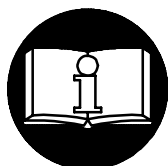


INSTRUCTIONS FOR MODELS E5P, E6P, E5C AND E6C RANDOM ORBITAL SANDERS

NOTICE

Models E5P, E6P, E5C and E6C Sanders are designed to prepare metal and wood surfaces for painting and finishing operations.

ARO is not responsible for customer modification of tools for applications on which ARO was not consulted.



⚠ WARNING

**IMPORTANT SAFETY INFORMATION ENCLOSED.
READ THIS MANUAL BEFORE OPERATING TOOL.**

**IT IS THE RESPONSIBILITY OF THE EMPLOYER TO PLACE THE INFORMATION
IN THIS MANUAL INTO THE HANDS OF THE OPERATOR.**

FAILURE TO OBSERVE THE FOLLOWING WARNINGS COULD RESULT IN INJURY.

PLACING TOOL IN SERVICE

- Always operate, inspect and maintain this tool in accordance with all regulations (local, state, federal and country), that may apply to hand held/hand operated pneumatic tools.
- For safety, top performance, and maximum durability of parts, operate this tool at 90 psig (6.2 bar/620 kPa) maximum air pressure at the inlet with 5/16" (8 mm) inside diameter air supply hose.
- Always turn off the air supply and disconnect the air supply hose before installing, removing or adjusting any accessory on this tool, or before performing any maintenance on this tool.
- Do not use damaged, frayed or deteriorated air hoses and fittings.
- Be sure all hoses and fittings are the correct size and are tightly secured. See Dwg. TPD905-1 for a typical piping arrangement.
- Always use clean, dry air at 90 psig (6.2 bar/ 620 kPa) maximum air pressure. Dust, corrosive fumes and/or excessive moisture can ruin the motor of an air tool.
- Do not lubricate tools with flammable or volatile liquids such as kerosene, diesel or jet fuel.
- Do not remove any labels. Replace any damaged label.

USING THE TOOL

- Always wear eye protection when operating or performing maintenance on this tool.
- Always wear hearing protection when operating this tool.
- Keep hands, loose clothing and long hair away from rotating end of tool.
- Anticipate and be alert for sudden changes in motion during start up and operation of any power tool.
- Keep body stance balanced and firm. Do not overreach when operating this tool. High reaction torques can occur at or below the recommended air pressure.
- Tool shaft may continue to rotate briefly after throttle is released.
- Air powered tools can vibrate in use. Vibration, repetitive motions or uncomfortable positions may be harmful to your hands and arms. Stop using any tool if discomfort, tingling feeling or pain occurs. Seek medical advice before resuming use.
- Use accessories recommended by ARO.
- This tool is not designed for working in explosive atmospheres.
- This tool is not insulated against electric shock.
- Every 160 hours of tool operation, remove sanding pad from spindle and inject 1 or 2 strokes of (33153) Grease through the end of the spindle to lubricate the needle bearing in the counter-balance.

NOTICE

The use of other than genuine ARO replacement parts may result in safety hazards, decreased tool performance, and increased maintenance, and may invalidate all warranties.

Repairs should be made only by authorized trained personnel. Consult your nearest ARO Authorized Servicer.

For parts and service information, contact your local ARO distributor, or the Customer Service Dept. of the Ingersoll-Rand Distribution Center, White House, TN at PH: (615) 672-0321, FAX: (615) 672-0801.

ARO Tool Products

Ingersoll-Rand Company
1725 U.S. No. 1 North • P.O. Box 8000 • Southern Pines, NC 28388-8000
©2000 INGERSOLL-RAND COMPANY • PRINTED IN U.S.A.



WARNING LABEL IDENTIFICATION



FAILURE TO OBSERVE THE FOLLOWING WARNINGS COULD RESULT IN INJURY.

⚠ WARNING
Always wear eye protection when operating or performing maintenance on this tool.

⚠ WARNING
Always wear hearing protection when operating this tool.

⚠ WARNING
Always turn off the air supply and disconnect the air supply hose before installing, removing or adjusting any accessory on this tool, or before performing any maintenance on this tool.

⚠ WARNING
Air powered tools can vibrate in use. Vibration, repetitive motions or uncomfortable positions may be harmful to your hands and arms. Stop using any tool if discomfort, tingling feeling or pain occurs. Seek medical advice before resuming use.

⚠ WARNING
Do not carry the tool by the hose.

⚠ WARNING
Do not use damaged, frayed or deteriorated air hoses and fittings.

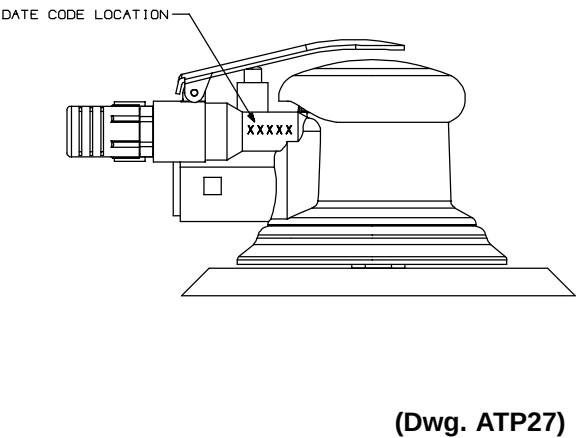
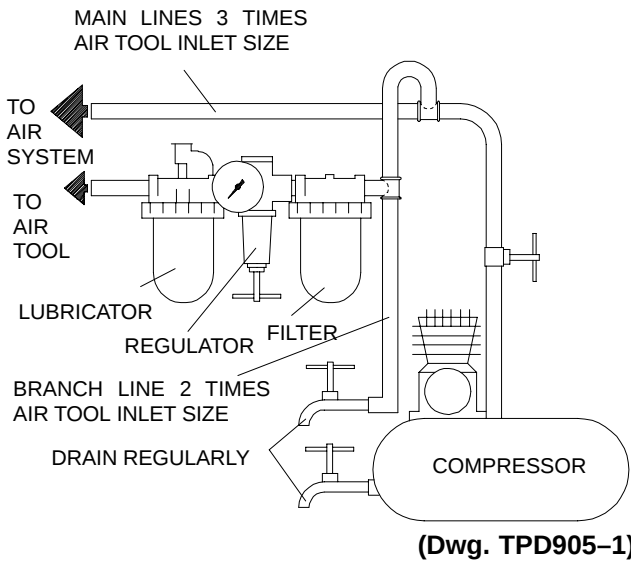
⚠ WARNING
Keep body stance balanced and firm. Do not overreach when operating this tool.

⚠ WARNING
Operate at 90 psig (6.2 bar/620 kPa) Maximum air pressure.

SANDER SPECIFIC WARNINGS

- These Sanders will operate at the free speed specified on the label if the air supply line furnishes 90 psig (6.2 bar/620 kPa) air pressure at the tool. Operation at higher air pressure will result in excessive speed.
 - Use only a sanding pad, buffing wheel or polishing bonnet with these tools. Do not use any grinding wheel, bur or metal removing accessory with these tools. Never use an accessory having a maximum operating speed less than the free speed of the Sander in which it is being used.
- When using a pad having a shank, insert the shank to full depth in the collet. When using a pad on a threaded arbor, make certain the flange nut is tightened securely. Check the tightness of the collet nut or flange nut before operating a Sander to make certain it will not loosen during operation.

PLACING TOOL IN SERVICE



SPECIFICATIONS

Model	Free Speed	Pad Diameter		■ Sound Level dB (A)		◆ Vibrations Level
		in	mm	Pressure	Power	
E5C	12,000	5	127	81.6	—	4.7
E6C	12,000	6	152	81.6	—	4.7
E5P	12,000	5	127	81.6	—	4.7
E6P	12,000	6	152	81.6	—	4.7

- Tested in accordance with PNEUROP PN8NTC1.2
- ◆ Tested in accordance with ISO8662-8

DECLARATION OF CONFORMITY

We Ingersoll–Rand, Co.
(supplier’s name)

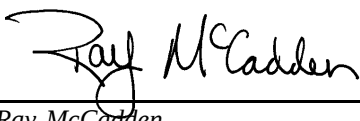
Swan Lane, Hindley Green, Wigan WN2 4EZ, U. K.
(address)

declare under our sole responsibility that the product,
Models E5P, E6P, E5C and E6C Random Orbital Sanders
to which this declaration relates, is in compliance with the provisions of
98/37/EC Directives.

By using the following Principle Standards: ISO8662, PNEUROP PN8NTC1.2

Serial No. Range (2000 →) SR00G XXXXX →


D. Vose
Name and signature of authorised persons


Ray McCadden
Name and signature of authorised persons

September, 2000
Date

September, 2000
Date

NOTICE

SAVE THESE INSTRUCTIONS. DO NOT DESTROY.

When the life of the tool has expired, it is recommended that the tool be disassembled, degreased and parts be separated by material so that they can be recycled.

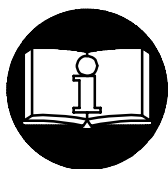
MODE D'EMPLOI DES PONCEUSES ORBITALES MODÈLES E5P, E6P, E5C ET E6C

NOTE

Les ponceuses orbitales Modèles E5P, E6P, E5C et E6C sont destinées à la préparation des surfaces en métal ou en bois pour les opérations de peinture et de finition.

ARO ne peut être tenu responsable de la modification des outils par le client pour les adapter à des applications qui n'ont pas été approuvées par ARO.

⚠ ATTENTION



**D'IMPORTANTES INFORMATIONS DE SÉCURITÉ SONT JOINTES.
LIRE CE MANUEL AVANT D'UTILISER L'OUTIL.
L'EMPLOYEUR EST TENU DE COMMUNIQUER LES INFORMATIONS
DE CE MANUEL AUX EMPLOYÉS UTILISANT CET OUTIL.**

LE NON RESPECT DES AVERTISSEMENTS SUIVANTS PEUT CAUSER DES BLESSURES.

MISE EN SERVICE DE L'OUTIL

- Cet outil doit toujours être exploité, inspecté et entretenu conformément à toutes les réglementations (locales, départementales, fédérales et nationales), applicables aux outils pneumatiques tenus/commandés à la main.
- Pour la sécurité, les performances optimales et la durabilité maximale des pièces, cet outil doit être connecté à une alimentation d'air comprimé de 6,2 bar (620 kPa) maximum à l'entrée, avec un flexible de 8 mm de diamètre intérieur.
- Couper toujours l'alimentation d'air comprimé et débrancher le flexible d'alimentation avant d'installer, déposer ou ajuster tout accessoire sur cet outil, ou d'entreprendre une opération d'entretien quelconque sur l'outil.
- Ne pas utiliser des flexibles ou des raccords endommagés, effilochés ou détériorés.
- S'assurer que tous les flexibles et les raccords sont correctement dimensionnés et bien serrés. Voir Plan TPD905-1 pour un exemple type d'agencement des tuyauteries.
- Utiliser toujours de l'air sec et propre à une pression maximum de 6,2 bar (620 kPa). La poussière, les fumées corrosives et/ou une humidité excessive peuvent endommager le moteur d'un outil pneumatique.
- Ne jamais lubrifier les outils avec des liquides inflammables ou volatils tels que le kérosène, le gasol ou le carburant d'aviation.
- Ne retirer aucune étiquette. Remplacer toute étiquette endommagée.

UTILISATION DE L'OUTIL

- Porter toujours des lunettes de protection pendant l'utilisation et l'entretien de cet outil.
- Porter toujours une protection acoustique pendant l'utilisation de cet outil.
- Tenir les mains, les vêtements flous et les cheveux longs, éloignés de l'extrémité rotative de l'outil.
- Prévoir, et ne pas oublier, que tout outil motorisé est susceptible d'à-coups brusques lors de sa mise en marche et pendant son utilisation.
- Garder une position équilibrée et ferme. Ne pas se pencher trop en avant pendant l'utilisation de cet outil. Des couples de réaction élevés peuvent se produire à, ou en dessous, de la pression d'air recommandée.
- La rotation des accessoires de l'outil peut continuer pendant un certain temps après le relâchement de la gâchette.
- Les outils pneumatiques peuvent vibrer pendant l'exploitation. Les vibrations, les mouvements répétitifs et les positions inconfortables peuvent causer des douleurs dans les mains et les bras. N'utiliser plus d'outils en cas d'inconfort, de picotements ou de douleurs. Consulter un médecin avant de recommencer à utiliser l'outil.
- Utiliser les accessoires recommandés par ARO.
- Cet outil n'est pas conçu pour fonctionner dans des atmosphères explosives.
- Cet outil n'est pas isolé contre les chocs électriques.
- Toutes les 160 heures de fonctionnement, déposer le plateau de ponçage de la broche et injecter 1 ou 2 coups de graisse (33153) dans le bout de la broche pour lubrifier le roulement à aiguilles du contrepoids.

NOTE

L'utilisation de rechanges autres que les pièces d'origine ARO peut causer des risques d'insécurité, réduire les performances de l'outil et augmenter l'entretien, et peut annuler toutes les garanties.

Les réparations ne doivent être effectuées que par des réparateurs qualifiés autorisés. Consultez votre Centre de Service ARO le plus proche.

For parts and service information, contact your local ARO distributor, or the Customer Service Dept. of the Ingersoll-Rand Distribution Center, White House, TN at PH: (615) 672-0321, FAX: (615) 672-0801.

ARO Tool Products

Ingersoll-Rand Company
1725 U.S. No. 1 North • P.O. Box 8000 • Southern Pines, NC 28388-8000
©2000 INGERSOLL-RAND COMPANY • PRINTED IN U.S.A.



SIGNIFICATION DES ÉTIQUETTES D’AVERTISSEMENT



LE NON RESPECT DES AVERTISSEMENTS SUIVANTS PEUT CAUSER DES BLESSURES.

ATTENTION

Porter toujours des lunettes de protection pendant l'utilisation et l'entretien de cet outil.

ATTENTION

Porter toujours une protection acoustique pendant l'utilisation de cet outil.

ATTENTION

Couper toujours l'alimentation d'air comprimé et débrancher le flexible d'alimentation avant d'installer, déposer ou ajuster tout accessoire sur cet outil, ou d'entreprendre une opération d'entretien quelconque sur l'outil.

ATTENTION

Les outils pneumatiques peuvent vibrer pendant l'exploitation. Les vibrations, les mouvements répétitifs et les positions inconfortables peuvent causer des douleurs dans les mains et les bras. N'utiliser plus d'outils en cas d'inconfort, de picotements ou de douleurs. Consulter un médecin avant de recommencer à utiliser l'outil.

ATTENTION

Ne pas transporter l'outil par son flexible.

ATTENTION

Utiliser de l'air comprimé à une pression maximum de 6,2 bar (620 kPa).

ATTENTION

Garder une position équilibrée et ferme. Ne pas se pencher trop en avant pendant l'utilisation de cet outil.

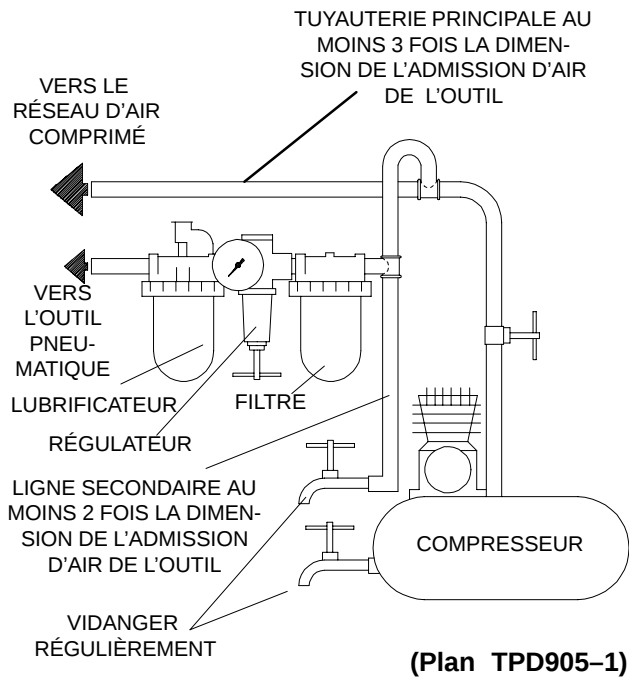
ATTENTION

Ne pas utiliser des flexibles ou des raccords endommagés, effilochés ou détériorés.

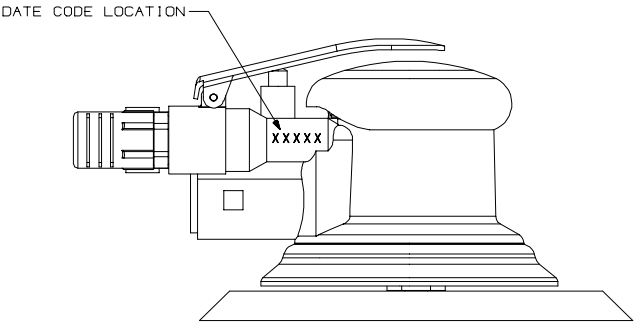
AVERTISSEMENTS SPÉCIFIQUES AUX PONCEUSES

- Ces ponceuses fonctionneront à la vitesse à vide spécifiée sur la plaque signalétique lorsque le circuit d'alimentation fournit de l'air à une pression de 6,2 bar (620 kPa) à l'outil. L'exploitation à une pression supérieure produira une vitesse excessive.
- Utiliser seulement un plateau de ponçage, un disque de polissage ou une peau de mouton de polissage avec ces outils. Ne jamais utiliser de meule ou d'accessoire d'ébavurage ou d'enlèvement de métal sur ces outils. Ne jamais utiliser d'accessoire ayant une vitesse de fonctionnement maximum inférieure à la vitesse à vide de la ponceuse sur laquelle il est utilisé.
- Lorsqu'un plateau de ponçage à tige est utilisé, insérer la tige à fond dans la pince. Lorsqu'un plateau est utilisé sur un arbre fileté, vérifier que l'écrou de bride est fermement serré. Vérifier le serrage de l'écrou de pince ou de l'écrou d'arbre avant de mettre la ponceuse en marche, et vérifier qu'il ne se desserre pas pendant l'exploitation.

MISE EN SERVICE DE L'OUTIL



(Plan TPD905–1)



(Plan ATP27)

SPÉCIFICATIONS

Modèle	Vitesse à vide	Diamètre du plateau		■ Niveau de son dB (A)		◆ Niveau de vibration
		pouces	mm	Pression	Puissance	m/s ²
E5C	12.000	5	127	81,6	—	4,7
E6C	12.000	6	152	81,6	—	4,7
E5P	12.000	5	127	81,6	—	4,7
E6P	12.000	6	152	81,6	—	4,7

■ Testé conformément à PNEUROP PN8NTC1.2
◆ Testé conformément à ISO8662–8

CERTIFICAT DE CONFORMITÉ

Nous Ingersoll-Rand, Co.
(nom du fournisseur)

Swan Lane, Hindley Green, Wigan WN2 4EZ, U. K.
(adresse)

déclarons sous notre seule responsabilité que le produit:

Ponceuses Orbitales Modèles E5P, E6P, E5C et E6C

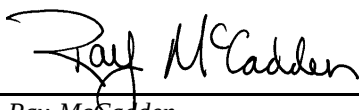
objet de ce certificat, est conforme aux prescriptions des Directives:

98/37/CE

en observant les normes de principe suivantes: ISO8662, PNEUROP PN8NTC1.2

N°. Serie: (2000 →) SR00G XXXXX →


D. Vose
Nom et signature des chargés de pouvoir


Ray McCadden
Nom et signature des chargés de pouvoir

September, 2000
Date

September, 2000
Date

NOTE

CONSERVEZ SOIGNEUSEMENT CES INSTRUCTIONS. NE PAS LES DÉTRUIRE.

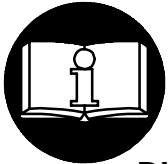
A la fin de sa durée de vie, il est recommandé de démonter l’outil, de dégraisser les pièces et de les séparer en fonction des matériaux de manière à ce que ces derniers puissent être recyclés.4

BEDIENUNGSANLEITUNG FÜR EXZENTERSCHLEIFMASCHINEN DER BAUREIHE E5P, E6P, E5C UND E6C

HINWEIS

Exzenterschleifmaschinen Baureihe E5P, E6P, E5C und E6C werden eingesetzt für präzise und anspruchsvolle Schleif- und Schlichtarbeiten in der Fahrzeugindustrie.

ARO lehnt jede Haftung für Veränderungen an Werkzeugen ab, die ohne vorherige Rücksprache mit ARO vorgenommen werden.



⚠ ACHTUNG

**NACHFOLGEND WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE.
DIESE BETRIEBSANWEISUNG VOR INBETRIEBNAHME DES WERKZEUGES
UNBEDINGT LESEN.**

**DER ARBEITGEBER IST VERPFLICHTET, DIE IN DIESEM HANDBUCH GEGEBENEN
INFORMATIONEN DEM BEDIENER ZUGÄNGLICH ZU MACHEN.**

DIE NICHTEINHALTUNG DIESER WARNHINWEISE KANN ZU VERLETZUNGEN FÜHREN.

INBETRIEBNAHME DES WERKZEUGES

- Das Werkzeug stets nach den örtlich und landesweit geltenden Vorschriften für handgehaltene/handbetriebene Druckluftwerkzeuge betreiben.
- Zur Erzielung höchster Sicherheit, Leistung und Haltbarkeit der Teile sollte dieses Werkzeug mit einem maximalen Luftdruck von 6,2 bar/620 kPa am Lufteinlaß und einem Luftzufuhrschlauch 8 mm Innendurchmesser betrieben werden.
- Vor Montage, Demontage oder Verstellung von Aufsetzteilen bzw. Wartung dieses Werkzeuges die Druckluftversorgung allseitig abschalten und Druckluftschlauch abschließen.
- Keine beschädigten, durchgeschauerten oder abgenutzten Luftschläuche und Anschlüsse verwenden.
- Darauf achten, daß alle Schläuche und Anschlüsse die passende Größe haben und korrekt befestigt sind. In Zeichnung TPD905-1 ist eine typische Rohrleitungsanordnung abgebildet.
- Stets saubere, trockene Luft verwenden und einen Luftdruck von 6,2 bar/620 kPa verwenden. Staub, ätzende Dämpfe und/oder Feuchtigkeit können den Motor eines Druckluftwerkzeuges beschädigen.
- Die Werkzeuge nicht mit brennbaren oder flüchtigen Flüssigkeiten wie Kerosin und Diesel schmieren.
- Keine Schilder entfernen. Beschädigte Schilder austauschen.
- Beim Betreiben dieses Werkzeuges stets Gehörschutz tragen.
- Hände, lose Bekleidungsstücke und lange Haare vom rotierenden Ende des Werkzeuges fernhalten.
- Bei Start und Betrieb eines Werkzeuges auf Rückschlag achten und darauf vorbereitet sein.
- Während des Betriebes für festen Halt sorgen und den Körper nicht zu weit vorlehnen. Bei Betrieb mit empfohlenem oder niedrigerem Luftdruck können hohe Reaktionsdrehmomente auftreten.
- Nach dem Loslassen des Drückers kann die Welle des Werkzeuges noch kurz weiterdrehen.
- Druckluftbetriebene Werkzeuge können während des Betriebs vibrieren. Vibrationen, häufige gleichförmige Bewegungen oder unbequeme Positionen können schädlich für Hände und Arme sein. Bei Unbehagen, Kribbeln oder Schmerzen das Werkzeug nicht mehr benutzen. Vor dem erneuten Arbeiten mit dem Werkzeug ärztliche Hilfe aufsuchen.
- Stets von ARO empfohlenes Zubehör verwenden.
- Das Werkzeug ist nicht für die Arbeit in explosiven Atmosphären geeignet.
- Dieses Werkzeug ist nicht gegen elektrischen Schlag isoliert.
- Nach jeweils 160 Betriebsstunden das Schleifpapier von der Spindel entfernen und 1–2 Stöße (33153) durch das Spindelfeld einspritzen, um so das Nadellager im Gegengewicht zu schmieren.

WERKZEUGEINSATZ

- Beim Betreiben oder Warten dieses Werkzeuges stets Augenschutz tragen.

HINWEIS

Die Verwendung von nicht Original-ARO-Ersatzteilen kann Sicherheitsrisiken, verringerte Standzeit und erhöhten Wartungsbedarf nach sich ziehen und alle Garantieleistungen ungültig machen.

Reparaturen sollen nur von geschultem Personal durchgeführt werden. Wenden Sie sich an Ihre nächste ARO Niederlassung oder den autorisierten Fachhandel.

For parts and service information, contact your local ARO distributor, or the Customer Service Dept. of the Ingersoll-Rand Distribution Center, White House, TN at PH: (615) 672-0321, FAX: (615) 672-0801.

ARO Tool Products

Ingersoll-Rand Company
1725 U.S. No. 1 North • P.O. Box 8000 • Southern Pines, NC 28388-8000
©2000 INGERSOLL-RAND COMPANY • PRINTED IN U.S.A.



ANWEISUNGEN AUF WARNSCHILDERN

⚠ ACHTUNG

DIE NICHTEINHALTUNG DIESER WARNHINWEISE KANN ZU VERLETZUNGEN FÜHREN.



⚠ ACHTUNG
Beim Betreiben oder Warten dieses Werkzeuges stets Augenschutz tragen.



⚠ ACHTUNG
Beim Betreiben dieses Werkzeuges stets Gehörschutz tragen.



⚠ ACHTUNG
Vor Wartungsarbeiten oder dem Austausch von Zubehör ist das Werkzeug von der Druckluftversorgung abzuschalten.



⚠ ACHTUNG
Druckluftbetriebene Werkzeuge können während des Betriebs vibrieren. Vibrationen, häufige gleichförmige Bewegungen oder unbequeme Positionen können schädlich für Hände und Arme sein. Bei Unbehagen, Kribbeln oder Schmerzen das Werkzeug nicht mehr benutzen. Vor dem erneuten Arbeiten mit dem Werkzeug ärztliche Hilfe aufsuchen.



⚠ ACHTUNG
Das Werkzeug nicht am Schlauch tragen.



⚠ ACHTUNG
Keine beschädigten, durchgeschauerten oder abgenutzten Luftschläuche und Anschlüsse verwenden.



⚠ ACHTUNG
Während des Betriebens für festen Halt sorgen und den Körper nicht zu weit nach vorne beugen.



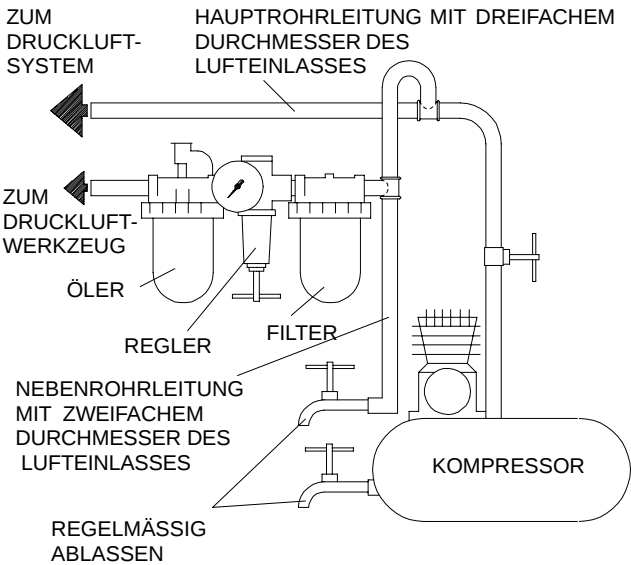
⚠ ACHTUNG
Mit einem maximalen Luftdruck von 6,2 bar/620 kPa (90 psig) betreiben.

SPEZIFISCHE WARNHINWEISE FÜR SCHMIRGELMASCHINEN

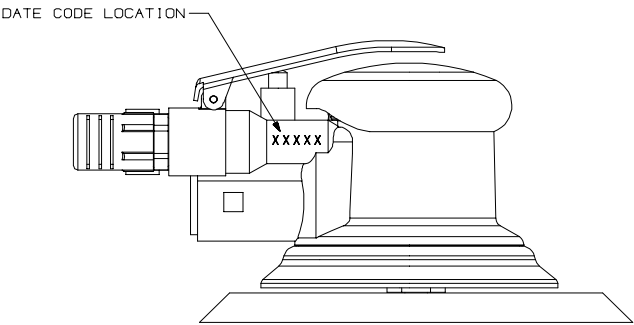
- Diese Schmirgelmaschinen arbeiten mit der auf dem Typenschild angegebenen freien Drehzahl, wenn der Druck der Zufuhrluft 6,2 bar/620 kPa (90 psig) beträgt. Das Betreiben des Werkzeuges bei höherem Luftdruck führt zu einer überhöhten Drehzahl.
 - Ausschließlich Sandpapiervorsätze, Tuchscheiben oder Polierscheiben mit diesen Werkzeugen verwenden. Keine Metallschleifscheiben, grat- oder metallentfernendes Zubehör mit diesen Werkzeugen verwenden. Niemals Zubehör
- verwenden, dessen Höchstbetriebsgeschwindigkeit geringer als die freie Drehzahl der eingesetzten Schleifmaschine ist.

 - Bei Einsatz eines Vorsatzes mit Schaft, diesen vollständig in das Spannfutter einführen. Wird ein Vorsatz mit Gewindeschaft verwendet, darauf achten, daß die Flanschnutter fest angezogen ist. Vor dem Betreiben der Schleifmaschine überprüfen, daß Spann- bzw. Flanschnutter fest angezogen sind, um sicher zu stellen, daß sie sich während des Werkzeugbetriebs nicht lockern.

INBETRIEBNAHME DES WERKZEUGES



(Zeichn. TPD905-1)



(Zeichn. ATP27)

TECHNISCHE DATEN

Modell	Freie Drehzahl	Vorsatz-Durchmesser		■Schallpegel dB (A)		♦ Schwingungsintensität m/s ²
		Zoll	mm	Druck	Leistung	
E5C	12.000	5	127	81,6	—	4,7
E6C	12.000	6	152	81,6	—	4,7
E5P	12.000	5	127	81,6	—	4,7
E6P	12.000	6	152	81,6	—	4,7

■ Gemäß PNEUROP PN8NTC1.2 getestet
♦ Gemäß ISO8662-8 getestet

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir Ingersoll-Rand, Co.
(Name des Herstellers)

Swan Lane, Hindley Green, Wigan WN2 4EZ, U. K.

(Adresse)

erklären hiermit, gemäß unserer alleinigen Verantwortung, daß die Geräte:

Exzentrerschleifmaschinen der Baureihe E5P, E6P, E5C und E6C

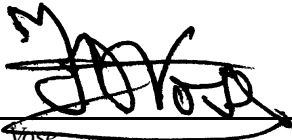
auf die sich diese Erklärung bezieht, den Richtlinien:

98/37/EG

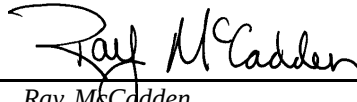
unter Anlehnung an die folgenden Grundnormen

entsprechen: ISO8662, PNEUROP PN8NTC1.2

Serien-Nr.-Bereich: (2000 →) SR00G XXXXX →



D. Vöse
Name und Unterschrift der Bevollmächtigten



Ray McCadden
Name und Unterschrift der Bevollmächtigten

September, 2000

Datum

September, 2000

Datum

HINWEIS

DIESE ANWEISUNGEN SIND SORGFÄLTIG AUFZUBEWAHREN. NICHT ZERSTÖREN.

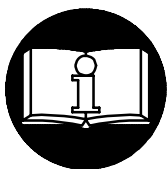
Zur Entsorgung ist das Werkzeug vollständig zu demontieren, zu entfetten und nach Materialarten getrennt der Wiederverwertung zuzuführen.

ISTRUZIONI PER LEVIGATRICI ROTO ORBITALI MODELLI E5P, E6P, E5C E E6C

AVVISO

Le levigatrici orbitali modelli E5P, E6P, E5C e E6C sono state progettate per preparare le superficie di metallo o di legno per le operazioni di verniciatura e rifinitura.

La ARO non è responsabile delle modifiche apportate agli attrezzi dai clienti per adattarli ad applicazioni per le quali la ARO non sia stata interpellata.



⚠ AVVERTENZA

**IMPORTANTE INFORMAZIONE DI SICUREZZA ACCLUSA.
LEGGERE IL PRESENTE MANUALE PRIMA DI USARE L'ATTREZZO.**

**È RESPONSABILITÀ DEL DATORE DI LAVORO DI METTERE QUEST'INFORMAZIONE
NELLE MANI DELL'OPERATORE.**

**LA MANCATA OSSERVANZA DELLE SEGUENTI AVVERTENZE PUÒ CAUSARE
LESIONI FISICHE.**

MESSA IN SERVIZIO DELL'ATTREZZO

- Usare, ispezionare e mantenere sempre quest'attrezzo secondo tutti i regolamenti (locali, statali, federali e nazionale), che possano essere applicabili agli attrezzi a mani pneumatici.
- Per sicurezza, massime prestazioni e massima durabilità delle parti, usare quest'attrezzo ad una massima pressione d'aria di 90 psig (6.2 bar/620 kPa) all'ingresso con un flessibile di alimentazione dell'aria con diametro interno di 5/16" (8 mm).
- Disinserire sempre l'alimentazione aria e staccare il relativo tubo dall'attrezzo, prima di installare, togliere o regolare qualsiasi accessorio, oppure prima di eseguire qualsiasi operazione di manutenzione dell'attrezzo.
- Non adoperare tubi e raccordi danneggiati, consunti o deteriorati.
- Assicurarsi che tutti i tubi ed i raccordi siano delle corrette dimensioni e saldamente serrati. Consultare il disegno TPD905-1 per una tipica disposizione dei tubi.
- Usare sempre aria pulita ed asciutta alla pressione max di 90 psig (6.2 bar/620 kPa). Polvere, fumi corrosivi e/o un eccesso di umidità possono rovinare il motore di un attrezzo pneumatico.
- Non lubrificare gli attrezzi con liquidi infiammabili o volatili come kerosene, gasolio o combustibile per aviogetti.
- Non togliere nessuna etichetta. Sostituire eventuali etichette danneggiate.

COME USARE L'ATTREZZO

- Indossare sempre degli occhiali protettivi quando si adopera questo attrezzo o se ne esegue la manutenzione.

- Indossare sempre delle cuffie protettive quando si adopera questo attrezzo.
- Tenere le mani, gli indumenti sciolti ed i capelli lunghi distanti dall'estremità battente dell'attrezzo.
- Fare attenzione e cercare di anticipare improvvise variazioni di movimento durante l'avviamento e l'uso di qualsiasi attrezzo pneumatico.
- Nell'usare l'attrezzo, mantenere con il corpo una posizione salda e ben bilanciata. Non sbilanciarsi durante l'uso di questo attrezzo. Delle elevate reazioni di coppia si possono verificare alla pressione d'aria raccomandata o inferiore.
- L'albero dell'attrezzo potrebbe continuare a funzionare brevemente dopo che è stata disinserita l'immissione.
- Gli attrezzi pneumatici possono vibrare durante l'uso. Le vibrazioni, i movimenti ripetitivi o le posizioni scomode possono risultare dannosi per le mani e le braccia. Interrompere l'uso dell'attrezzo se si avvertono sintomi di disagio fisico, formicolio o dolore. Interpellare un medico prima di riprendere il lavoro.
- Usare accessori raccomandati dalla ARO.
- Questo utensile non è stato progettato per operare in atmosfere esplosive.
- Questo utensile non è isolato contro le scosse elettriche.
- Dopo ogni 160 ore di funzionamento, togliere il platorello per levigatore dal mandrino ed iniettare 1 o 2 spruzzi di grasso (33153) attraverso l'estremità del mandrino per lubrificare il cuscinetto nel contrappeso.

AVVISO

L'uso di ricambi non originali ARO potrebbe causare condizioni di pericolosità, compromettere le prestazioni dell'attrezzo ed aumentare la necessità di manutenzione, inoltre potrebbe invalidare tutte le garanzie.

Le riparazioni devono essere effettuate soltanto da personale autorizzato e qualificato. Rivolgersi al più vicino centro di assistenza tecnica ARO.

For parts and service information, contact your local ARO distributor, or the Customer Service Dept. of the Ingersoll-Rand Distribution Center, White House, TN at PH: (615) 672-0321, FAX: (615) 672-0801.

ARO Tool Products

Ingersoll-Rand Company

1725 U.S. No. 1 North • P.O. Box 8000 • Southern Pines, NC 28388-8000

©2000 INGERSOLL-RAND COMPANY • PRINTED IN U.S.A.



IDENTIFICAZIONE DELLE ETICHETTE DI AVVERTENZA

⚠ AVVERTENZA

LA MANCATA OSSERVANZA DELLE SEGUENTI AVVERTENZE PUÒ CAUSARE LESIONI FISICHE



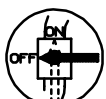
⚠ AVVERTENZA

Indossare sempre degli occhiali protettivi quando si adopera questo attrezzo o se ne esegue la manutenzione.



⚠ AVVERTENZA

Indossare sempre delle cuffie protettive quando si adopera questo attrezzo.



⚠ AVVERTENZA

Disinserire sempre l'alimentazione aria e staccare il relativo tubo, prima di installare, togliere o regolare qualsiasi accessorio, oppure prima di eseguire qualsiasi operazione di manutenzione dell'attrezzo.



⚠ AVVERTENZA

Gli attrezzi pneumatici possono vibrare durante l'uso. Le vibrazioni, i movimenti ripetitivi o le posizioni scomode possono risultare dannosi per le mani e le braccia. Interrompere l'uso dell'utensile se si avvertono sintomi di disagio fisico, formicolio o dolore. Interpellare un medico prima di riprendere il lavoro.



⚠ AVVERTENZA

Non trasportare l'attrezzo tenendolo per il tubo.



⚠ AVVERTENZA

Non adoperare tubi e raccordi danneggiati, consunti o deteriorati.



⚠ AVVERTENZA

Nell'usare l'attrezzo, mantenere con il corpo una posizione salda e ben bilanciata. Non sbilanciarsi durante l'uso di questo attrezzo.



⚠ AVVERTENZA

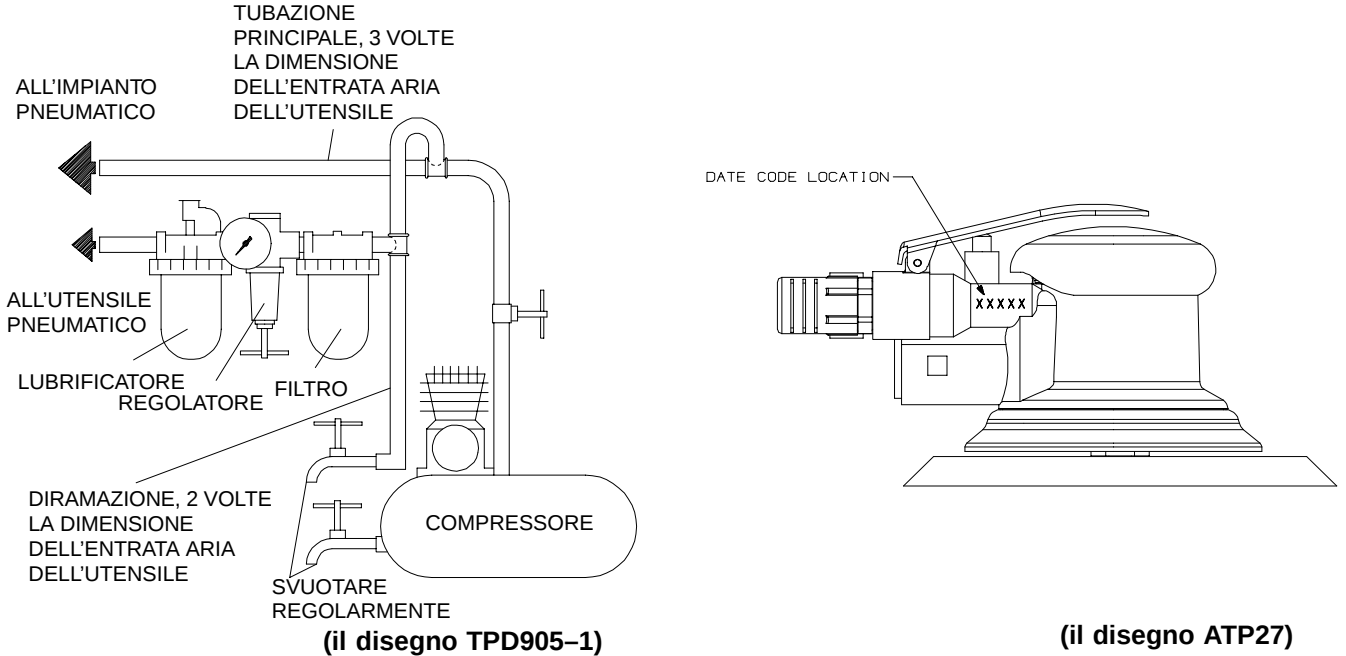
Lavorare con massima pressione aria di 90 psig (6,2 bar/620 kPa).

AVVERTENZA SPECIFICHE PER LEVIGATRICI

- Questi levigatrici funzionano alla velocità libera specificata sulla targhetta, se il tubo dell'alimentazione aria fornisce all'attrezzo una pressione di 90 psig (6,2 bar/620 kPa). Operazione a pressione d'aria maggiore causerà eccessiva velocità.
 - Con questi attrezzi adoperare esclusivamente platorelli, dischi lucidatori o pulitori. Non adoperare su questi attrezzi alcuna mola o accessorio per asportare bave o metalli. Non adoperare mai un accessorio avente una velocità
- operativa massima inferiore alla velocità libera della levigatrice su cui deve essere montato.

 - Quando si usa un platorello che abbia uno stelo, inserire quest'ultimo a tutta profondità nel collarino. Quando si usa un platorello su di albero filetto, assicurarsi che l'albero filetto sia serrato con sicurezza. Controllare la fermezza del dado del collarino o il dado della flangia prima di far funzionare la levigatrice onde accertarsi che non si allenterà durante l'uso.

MESSA IN SERVIZIO DELL'ATTREZZO



SPECIFICA

Modello	Velocità libera	Diametro del tampone		■Livello suono dB (A)		◆Livello di vibrazione
		poll.	mm	Pressione	Potenza	m/s ²
E5C	12.000	5	127	81,6	—	4,7
E6C	12.000	6	152	81,6	—	4,7
E5P	12.000	5	127	81,6	—	4,7
E6P	12.000	6	152	81,6	—	4,7

- Collaudato secondo i criteri PNEUROP PN8NTC1.2
- ◆ Collaudato secondo i criteri ISO8662-8

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Noi Ingersoll-Rand, Co.
(nome del fornitore)

Swan Lane, Hindley Green, Wigan WN2 4EZ, U. K.
(indirizzo)

dichiariamo sotto la nostra unica responsabilità che il prodotto:

Levigatrici roto orbitali modelli E5P, E6P, E5C e E6C

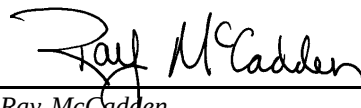
a cui si riferisce la presente dichiarazione è conforme alle normative delle direttive:

98/37/CE

secondo i seguenti standard: ISO8662, PNEUROP PN8NTC1.2

Numeri di Serie: (2000→) SR00G XXXXX →


D. Vose
Nome e firma delle persone autorizzate


Ray McCadden
Nome e firma delle persone autorizzate

Settembre, 2000
Data

Settembre, 2000
Date

AVVISO

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI. NON DISTRUGGERLE.

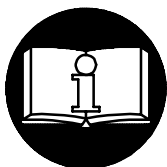
Quando l'attrezzo è diventato inutilizzabile, si raccomanda di smontarlo, sgrassarlo e separare i componenti secondo i materiali in modo da poterli riciclare.

INSTRUCCIONES PARA LIJADORAS ROTO-ORBITALES MODELOS E5P, E6P, E5C Y E6C

NOTA

Las lijadoras roto-orbitales modelos E5P, E6P, E5C y E6C están diseñadas para la preparación de superficies de madera y metales para operaciones de pintado y acabado.

ARO no aceptará responsabilidad alguna por la modificación de las herramientas efectuada por el cliente para las aplicaciones que no hayan sido consultadas con ARO.



⚠ AVISO

**SE ADJUNTA INFORMACIÓN IMPORTANTE DE SEGURIDAD.
LEA ESTE MANUAL ANTES DE UTILIZAR LA HERRAMIENTA.**

**ES RESPONSABILIDAD DE LA EMPRESA ASEGURARSE DE QUE EL OPERARIO
ESTÉ AL TANTO DE LA INFORMACIÓN QUE CONTIENE ESTE MANUAL.**

**EL HACER CASO OMISO DE LOS AVISOS SIGUIENTES PODRÍA OCASIONAR
LESIONES.**

PARA PONER LA HERRAMIENTA EN SERVICIO

- Utilice, inspeccione y mantenga esta herramienta siempre de acuerdo con todas las normativas locales y nacionales que se apliquen a las herramientas neumáticas de utilización manual o que se sujeten con la mano.
- Para mayor seguridad, rendimiento óptimo y larga vida útil de las piezas, utilice esta herramienta a una presión de aire máxima de 90 psig (6.2 bar/ 620 kPa) con una manguera de suministro de aire con diámetro interno de 8 mm.
- Corte siempre el suministro de aire y desconecte la manguera de suministro de aire antes de instalar, desmontar o ajustar cualquier accesorio de esta herramienta, o antes de realizar cualquier operación de mantenimiento de la misma.
- No utilice mangueras de aire y racores dañados, desgastados o deteriorados.
- Asegúrese de que todos los racores y mangueras sean del tamaño correcto y estén bien apretados. El Esq. TPD905-1 muestra una disposición característica de las tuberías.
- Use siempre aire limpio y seco a una presión máxima de 90 psig (6,2 bar/620 kPa). El polvo, los gases corrosivos y el exceso de humedad pueden estropear el motor de una herramienta neumática.
- No lubrique las herramientas con líquidos inflamables o volátiles tales como queroseno, gasoil o combustible para motores a reacción.
- No saque ninguna etiqueta. Sustituya toda etiqueta dañada.

UTILIZACIÓN DE LA HERRAMIENTA

- Lleve siempre protección ocular cuando utilice esta herramienta o realice operaciones de mantenimiento en la misma.

- Lleve siempre protección para los oídos cuando utilice esta herramienta.
- Mantenga las manos, la ropa suelta y el cabello largo alejados del extremo giratorio de la herramienta.
- Anticipe y esté atento a los cambios repentinos en el movimiento durante la puesta en marcha y utilización de toda herramienta motorizada.
- Mantenga una postura del cuerpo equilibrada y firme. No estire demasiado los brazos al manejar la herramienta. Pueden darse elevados pares de reacción a la presión de aire recomendada, e incluso a presiones inferiores.
- El eje de la herramienta puede seguir girando brevemente después de haberse soltado el mando.
- Las herramientas neumáticas pueden vibrar durante el uso. La vibración, los movimientos repetitivos o las posiciones incómodas pueden dañarle los brazos y manos. En caso de incomodidad, sensación de hormigueo o dolor, deje de usar la herramienta. Consulte con el médico antes de volver a utilizarla.
- Utilice únicamente los accesorios ARO recomendados.
- Esta herramienta no ha sido diseñada para trabajar en ambientes explosivos.
- Esta herramienta no está aislada contra descargas eléctricas.
- Cada 160 horas de funcionamiento, quite la almohadilla de lijado del husillo e inyecte 1 ó 2 medidas de grasa (33153) a través del extremo del husillo para lubricar el cojinete de agujas en el contrapeso.

NOTA

El uso de piezas de recambio que no sean las auténticas piezas ARO puede poner en peligro la seguridad, reducir el rendimiento de la herramienta y aumentar los cuidados de mantenimiento necesarios, así como invalidar toda garantía. Las reparaciones sólo se deben encomendar a personal debidamente cualificado y autorizado. Consulte con el centro de servicio autorizado ARO más próximo.

For parts and service information, contact your local ARO distributor, or the Customer Service Dept. of the Ingersoll-Rand Distribution Center, White House, TN at PH: (615) 672-0321, FAX: (615) 672-0801.

ARO Tool Products

Ingersoll-Rand Company
1725 U.S. No. 1 North • P.O. Box 8000 • Southern Pines, NC 28388-8000
©2000 INGERSOLL-RAND COMPANY • PRINTED IN U.S.A.



ETIQUETAS DE AVISO



EL HACER CASO OMISO DE LOS AVISOS SIGUIENTES PODRÍA OCASIONAR LESIONES.

ADVERTENCIA
Usar siempre protección ocular al manejar o realizar operaciones de mantenimiento en esta herramienta.

ADVERTENCIA
Usar siempre protección para los oídos al manejar esta herramienta.

ADVERTENCIA
Cortar siempre el suministro de aire y desconectar la manguera de suministro de aire antes de instalar, retirar o ajustar cualquier accesorio de esta herramienta, o antes de realizar cualquier operación de mantenimiento de la misma.

ADVERTENCIA
Las herramientas neumáticas pueden vibrar durante el uso. La vibración, los movimientos repetitivos o las posiciones incómodas podrían dañarle los brazos y las manos. En caso de incomodidad, sensación de hormigueo o dolor, dejar de usar la herramienta. Consultar al médico antes de volver a utilizarla.

ADVERTENCIA
No coger la herramienta por la manguera para levantarla.

ADVERTENCIA
Manejar la herramienta a una presión de aire máxima de 90 psig (6,2 bar/620 kPa).

ADVERTENCIA
Mantener una postura del cuerpo equilibrada y firme. No estirar demasiado los brazos al manejar la herramienta.

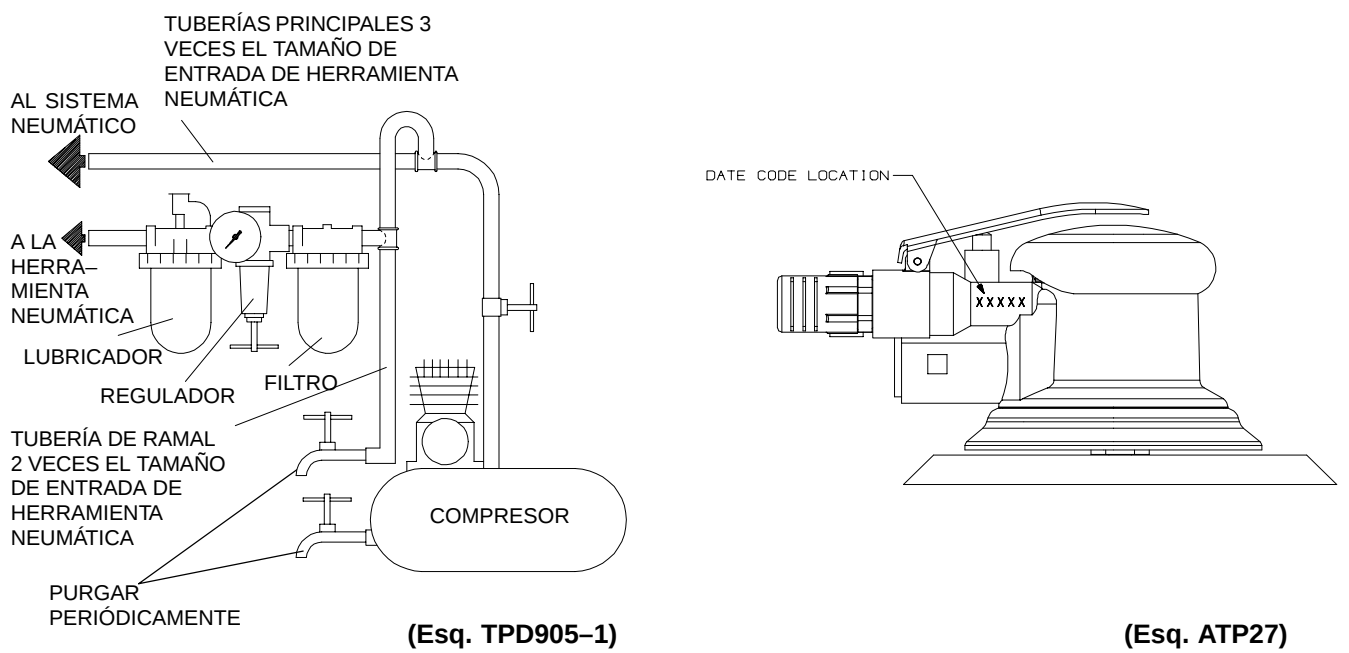
ADVERTENCIA
No utilizar mangueras de aire y accesorios dañados, desgastados ni deteriorados.

AVISOS ESPECÍFICOS SOBRE LAS LIJADORAS

- Estas lijadoras funcionarán a la velocidad en vacío especificada en la placa de identificación siempre que la presión del suministro de aire comprimido sea de 90 psig (6,2 bar/620 kPa). Su utilización a una presión superior producirá un exceso de velocidad.
 - Con estas herramientas sólo se debe utilizar un disco de lijar o de pulir. No utilice muelas de rectificar, fresas ni accesorios de desbarbado de metal con estas herramientas. No utilice nunca un accesorio cuya velocidad máxima de
- funcionamiento sea inferior a la velocidad en vacío de la lijadora con la que se emplea.

 - Cuando use una placa de lijar con vástago, inserte completamente el vástago en la pinza. Cuando utilice un disco en un eje roscado, asegúrese de que la tuerca de la brida quede bien apretada. Compruebe el apriete de la tuerca de la pinza o de la brida antes de accionar la lijadora para asegurarse de que no se afloje durante el funcionamiento.

PARA PONER LA HERRAMIENTA EN SERVICIO



ESPECIFICACIONES

Modelo	Velocidad en vacío	Diámetro del disco		■ Nivel de sonido dB (A)		◆ Nivel de vibraciones m/s ²
		pulg.	mm	Presión	Potencia	
E5C	12.000	5	127	81,6	—	4,7
E6C	12.000	6	152	81,6	—	4,7
E5P	12.000	5	127	81,6	—	4,7
E6P	12.000	6	152	81,6	—	4,7

■ Probado en conformidad con PNEUROP PN8NTC1.2
◆ Probado en conformidad con ISO8662-8

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Los abajo firmantes Ingersoll–Rand, Co.
(nombre del proveedor)

Swan Lane, Hindley Green, Wigan WN2 4EZ, U. K.
(domicilio)

Declaramos que, bajo nuestra responsabilidad exclusiva, el producto:

Lijadoras roto–orbitales Modelos E5P, E6P, E5C y E6C

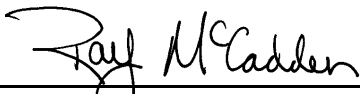
a los que se refiere la presente declaración, cumplen con todo lo establecido en las directivas:

98/37/CE

conforme a los siguientes estándares: ISO8662, PNEUROP PN8NTC1.2

Gama de No. de Serie: (2000 →) SR00G XXXXX →


D. Vose
Nombre y firma de las personas autorizadas


Ray McCadden
Nombre y firma de las personas autorizadas

Septiembre, 2000
Fecha

Septiembre, 2000
Fecha

NOTA

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES. NO LAS DESTRUYA.

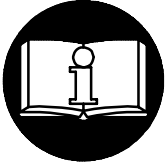
Una vez vencida la vida útil de la herramienta, se recomienda desarmar la herramienta, desengrasarla y separar las piezas según el material de fabricación para que puedan ser recicladas.

INSTRUCTIES VOOR TYPEN E5P, E6P, E5C EN E6C EXCENTRISCHE SCHUURMACHINES

LET WEL

De Typen E5P, E6P, E5C en E6C Schuurmachines zijn bedoeld voor het gereedmaken van metalen en houten oppervlakken voor schilder- en afwerkwerkzaamheden. ARO is niet aansprakelijk voor door de klant aangebrachte veranderingen aan de gereedschappen voor toepassingen waarover met ARO geen voorafgaand overleg werd gepleegd.

⚠ WAARSCHUWING



**BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINFORMATIE IS INGESLOTEN.
EERST DIT HANDBOEK LEZEN, DAN HET GEREEDSCHAP BEDIENEN.
HET BEHOORT TOT DE VERANTWOORDELIJKHEID VAN DE WERKGEVER DE IN DIT
HANDBOEK GEGEVEN INFORMATIE AAN DE GEBRUIKER TER HAND TE STELLEN.
EEN NALATEN DE HIERNAVOLGENDE WAARSCHUWINGEN OP TE VOLGEN KAN
LICHAMELIJK LETSEL TOT GEVOLG HEBBEN.**

INGEBRUIKNEMING VAN HET GEREEDSCHAP

- Dit gereedschap altijd bedienen, controleren en onderhouden in overeenstemming met alle voorschriften (plaatselijk, staat, federaal en land), die betrekking hebben op hand-gehouden/hand-bediende pneumatische gereedschappen.
- Voor veiligheid, topprestatie, en maximale bestendigheid van de onderdelen dit gereedschap laten werken bij een maximale luchtdruk van 90 psig (6.2 bar/620 kPa) bij de inlaat met een luchttoevoerslang, die een inwendige diameter van 5/16" (8 mm) heeft.
- Men dient te allen tijde de luchtinlaat af te sluiten en de luchttoevoerslang te ontkoppelen voordat enig deel aan dit gereedschap wordt aangebracht, verwijderd of afgesteld, of voordat enig onderhoud aan dit gereedschap mag worden uitgevoerd.
- Geen beschadigde, gerafelde of versleten luchtslangen of fittingen gebruiken.
- Zorg ervoor dat alle slangen en fittingen de juiste afmetingen hebben en goed zijn vastgemaakt. Zie tekening TPD905-1 voor een typisch leidingnet.
- Altijd schone, droge lucht gebruiken bij een maximum luchtdruk van 90 psig (6.2 bar/620 kPa). Stof, corroderende uitwasemingen en/of te grote vochtigheid kunnen de motor van een drukluchtgereedschap ruïneren.
- De gereedschappen niet smeren met ontvlambare of vluchtige vloeistoffen als petroleum, diesel of (straal) vliegtuigbrandstoffen.
- Geen typeplaatjes verwijderen. Beschadigde typeplaatjes moeten worden vervangen.

GEBRUIK VAN HET GEREEDSCHAP

- U moet te allen tijde oogbeschermers dragen wanneer u dit gereedschap bedient of er onderhoudswerkzaamheden aan uitvoert.
- Altijd oorbeschermers dragen wanneer dit gereedschap wordt bediend.
- Houd handen, losse kleding of lang haar weg van het draaiende eind van het gereedschap.
- Let op en anticipeer op plotselinge veranderingen in de werking van enig persluchtgereedschap zowel tijdens de start als gedurende het in bedrijf zijn.
- Steeds in een goede houding staan. Als u het gereedschap bedient mag u zich niet te ver uitstrekken. Hoge reactiekoppels kunnen voorkomen bij of beneden de aanbevolen luchtdruk.
- De as van het gereedschap kan even blijven draaien nadat de bediening is losgelaten.
- Persluchtgereedschappen kunnen tijdens gebruik ervan trillen. Trillingen, zich herhalende bewegingen, of ongemakkelijke houdingen kunnen schadelijk zijn voor uw handen en armen. Stop met bediening van enig gereedschap wanneer u ongemak, een tintelend gevoel of pijn ervaart. Zoek medisch advies alvorens het werk te hervatten.
- Uitsluitend de door ARO aanbevolen bijbehorende hulpstukken gebruiken.
- Dit gereedschap is niet ontworpen om er mee in explosieve omgevingen te werken.
- Dit gereedschap is niet geïsoleerd tegen elektrische schokken.
- Voor smering van het naaldlager in de tegenbalans na elke 160 bedrijfsuren het schuurblok van de spil verwijderen en 1 of 2 slagen (33153) Vet door het eind van de spil spuiten.

LET WEL

Het gebruiken van andere dan originele ARO onderdelen kan gevaar opleveren voor de veiligheid, en een vermindering met zich brengen van het prestatievermogen van het gereedschap en een toeneming van het onderhoud ervan; het kan een vervallen van alle garantie-bepalingen tot gevolg hebben.

Reparaties mogen uitsluitend worden uitgevoerd door hiertoe gemachtigd en geschoold personeel. Raadpleeg uw dichtstbijzijnde erkende ARO Servicenter.

For parts and service information, contact your local ARO distributor, or the Customer Service Dept. of the Ingersoll-Rand Distribution Center, White House, TN at PH: (615) 672-0321, FAX: (615) 672-0801.

ARO Tool Products

Ingersoll-Rand Company
1725 U.S. No. 1 North • P.O. Box 8000 • Southern Pines, NC 28388-8000
©2000 INGERSOLL-RAND COMPANY • PRINTED IN U.S.A.



LABELS MET WAARSCHUWINGSINSTRUCTIES

⚠ WAARSCHUWING

EEN NALATEN DE HIERNAVOLGENDE WAARSCHUWINGEN OP TE VOLGEN KAN LICHAMELIJKLETSEL TOT GEVOLG HEBBEN

⚠ WAARSCHUWING
U moet te allen tijde oog-
beschermers dragen wanneer
u dit gereedschap bedient of er
onderhoudswerkzaamheden
aan uitvoert.

⚠ WAARSCHUWING
Altijd oorbeschermers
dragen wanneer dit
gereedschap wordt be-
diend.

⚠ WAARSCHUWING
Men dient te allen tijde de
luchtinlaat af te sluiten en de
luchttoevoerslang te
ontkoppelen voordat enig deel
aan dit gereedschap wordt
aangebracht, verwijderd of
afgesteld, of voordat enig
onderhoud aan dit gereedschap
mag worden uitgevoerd.

⚠ WAARSCHUWING
Persluchtgereedschappen kunnen
tijdens gebruik ervan trillen.
Trillingen, zich herhalende
bewegingen, of ongemakkelijke hou-
dingen kunnen schadelijk zijn voor
uw handen en armen. Stop met
bediening van enig gereedschap
wanneer u ongemak, een tintelend
gevoel of pijn ervaart. Zoek medisch
advies alvorens werk te hervatten.

⚠ WAARSCHUWING
Het gereedschap niet aan
de slang dragen.

⚠ WAARSCHUWING
Geen beschadigde, gerafelde
of versleten luchtslangen of
fittings gebruiken.

⚠ WAARSCHUWING
Steeds in een goede houding
staan. Als u het gereed-
schap bedient mag U zich niet
te ver uitstrekken.

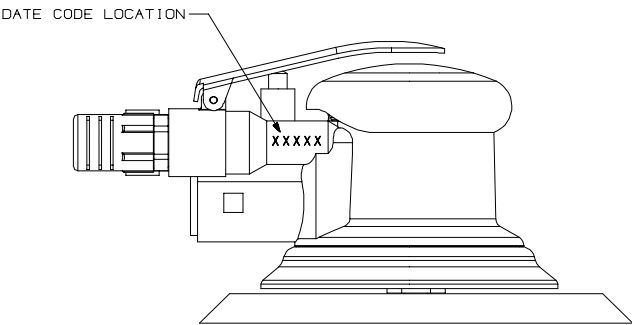
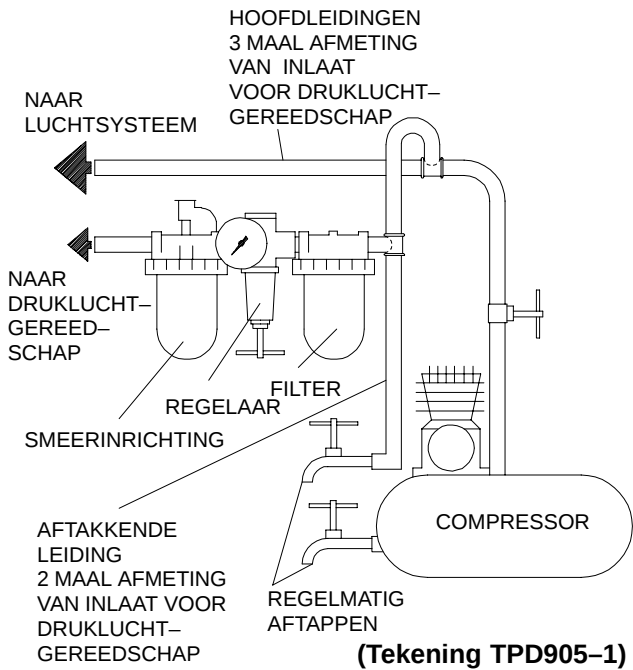
⚠ WAARSCHUWING
Bedienen tot een maximum
luchtdruk van 90 psig (6.2
bar/620 kPa),

SPECIFIEKE WAARSCHUWINGEN VOOR SCHUURMACHINES

- Wanneer de luchttoevoerleiding bij de machine een luchtdruk geeft van 90 psig (6.2 bar/620 kPa) zullen deze schuurmachines op het onbelast toerental werken als op de naamplaat opgegeven. Een werken bij een hogere luchtdruk zal resulteren in een te hoog toerental.
 - Bij deze gereedschappen uitsluitend een schuurblok, lappenschijf en poetskop gebruiken. Men mag bij deze Gereedschappen geen slijpschijven of braam- of metaal verwijderende hulpstukken gebruiken. Men mag in geen geval in een Schuurmachine een hulpstuk gebruiken dat, wanneer in bedrijf, een maximum toerental heeft
- dat lager is dan het toerental van de Schuurmachine waarin het wordt gebruikt.

 - Wanneer een schijf met een steel wordt gebruikt dan de schacht tot de volle diepte in de spantang steken. Wanneer een schijf wordt gebruikt met een van een schroefdraad voorziene as dan moet er goed op worden gelet dat de moer goed is aangedraaid. Voordat de Schuurmachine wordt gebruikt eerst controleren of de spantang goed vast zit en de flensmoer goed is aangedraaid zodat deze tijdens het gebruik niet los zal gaan.

INGEBRUIKNEMING VAN HET GEREEDSCHAP



(Tekening ATP27)

SPECIFICATIES

Type	Onbelast toerental	Diameter van Schijf		■Geluidsniveau dB (A)		◆Trillings- niveau
		in.	mm	Deuk	Vermogen	
E5C	12.000	5	127	81,6	—	4,7
E6C	12.000	6	152	81,6	—	4,7
E5P	12.000	5	127	81,6	—	4,7
E6P	12.000	6	152	81,6	—	4,7

■ Getest volgens PNEUROP PN8NTC1.2
◆ Getest volgens ISO8662-8

SCHRIFTELIJKE VERKLARING VAN CONFORMITEIT

Wij Ingersoll-Rand, Co.
(naam leverancier)

Swan Lane, Hindley Green, Wigan WN2 4EZ, U. K.
(adres)

verklaren, onder onze uitsluitende aansprakelijkheid, dat het produkt:

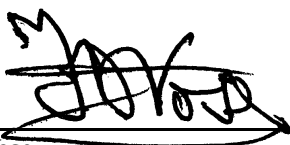
Typen E5P, E6P, E5C en E6C Excentrische Schuurmachines

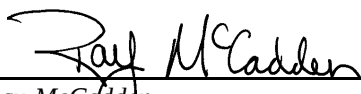
waarop deze verklaring betrekking heeft overeenkomt met de bepalingen van directieven:

98/37/EG

overeenkomstig de volgende hoofdstandaards: ISO8662, PNEUROP PN8NTC1.2

Serienummers: (2000 →) SR00G XXXXX →


D. Vose
Naam en handtekening van gemachtigde personen


Ray McCadden
Naam en handtekening van gemachtigde personen

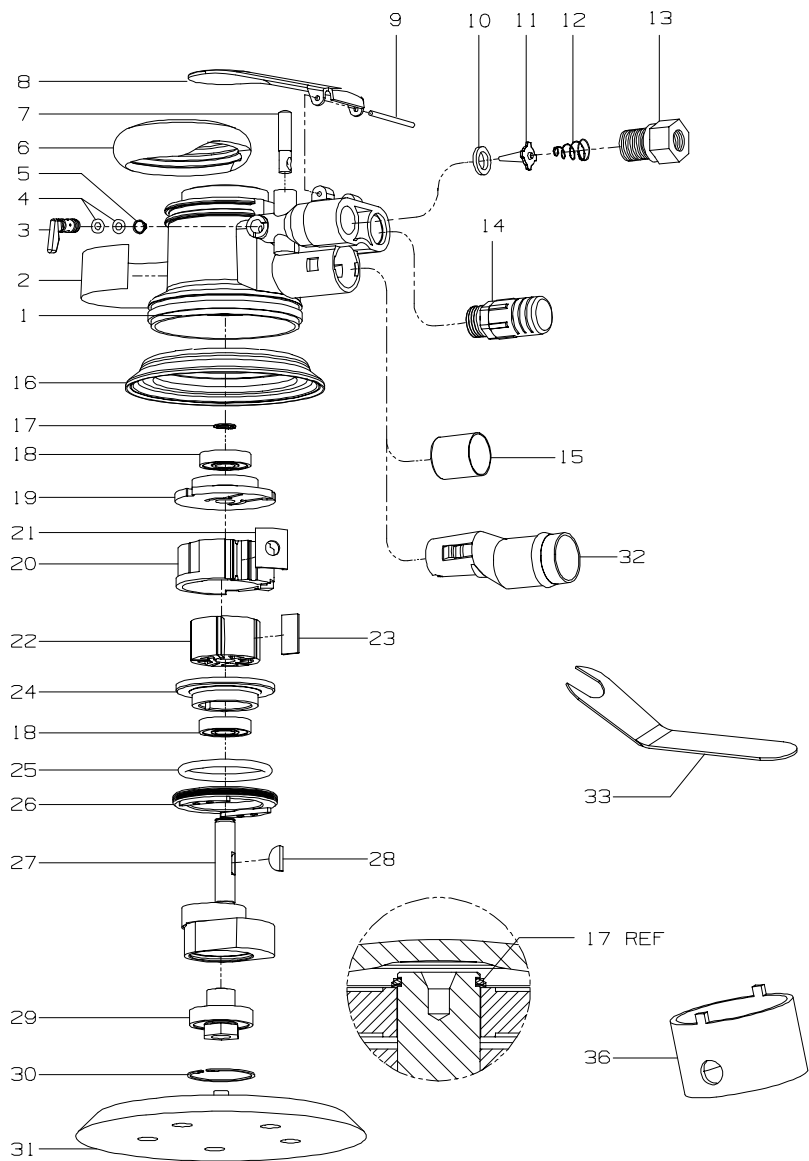
September, 2000
Datum

September, 2000
Datum

LET WEL

DEZE INSTRUCTIES GOED BEWAREN. NIET Vernietigen.

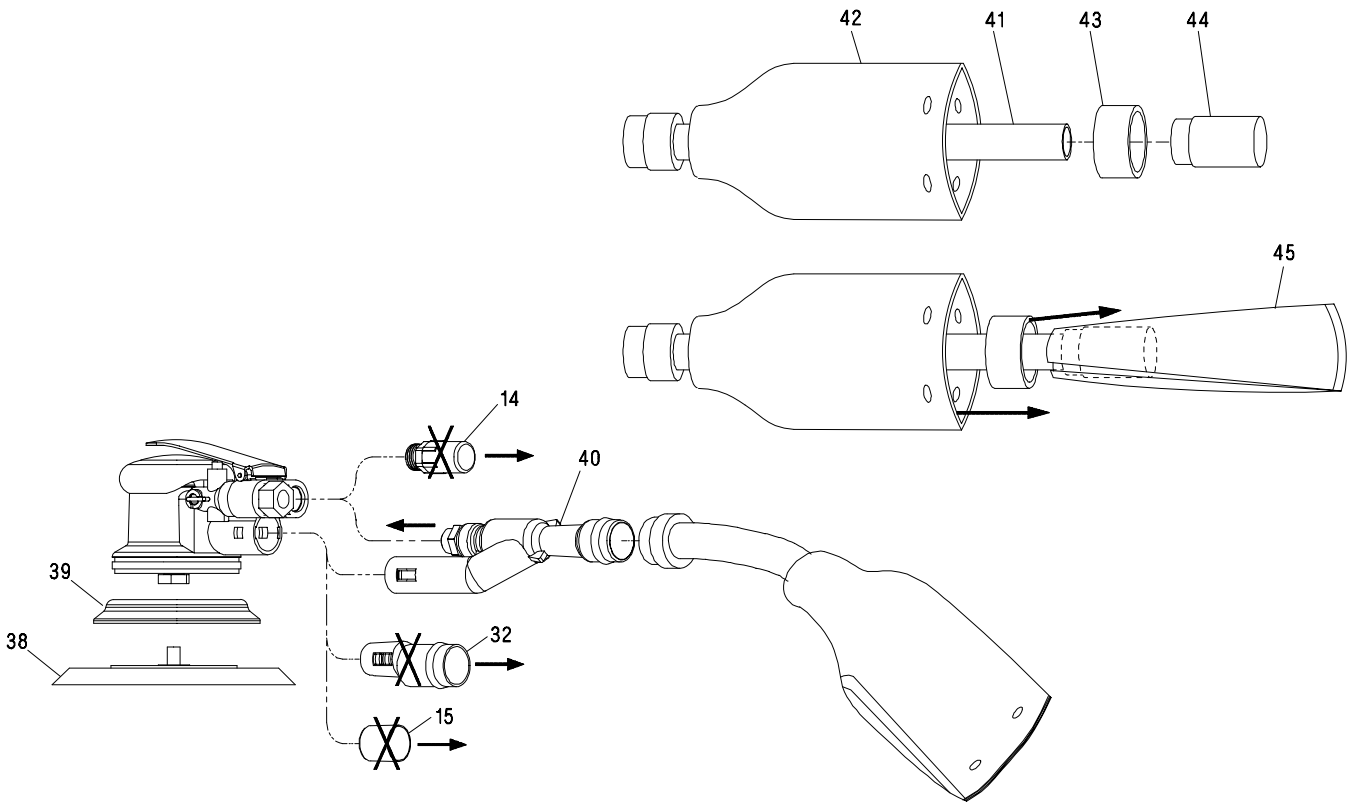
Wanneer de levensduur van het gereedschap verstreken is, wordt u aangeraden het gereedschap te demonteren en ontvetten, en de delen gescheiden naar materialen op te bergen zodat zij gerecycled kunnen worden.



(ATP25-1)

PART NUMBER FOR ORDERING
 REFERENCE POUR COMMANDE DE LA PIECE
 BESTELNUMBER
 NUMERO DEL PEZZO PER L'ORDINAZIONE
 SIMBOLO DE LA PIEZA PARA PEDIDOS
 BESTELNUMBERS

1	Housing		17	Snap Ring	04548762
	(E5P)	10327278	18	Ball Bearing	04648812
	(E6P)	10327286	19	Rear End Plate	04648945
	(E5C)	10327252	20	Cylinder Assy	04649976
	(E6C)	10327260	21	Cylinder Seal	04649042
2	Label		22	Rotor	04648820
	(E5P)	E5P-301	23	Vane Pack (Set of 5)	48254-1
	(E6P)	E6P-301	24	Front End Plate	04648929
	(E5C)	E5C-301	25	O-Ring	04649133
	(E6C)	E6C-301	26	Lock Ring	04648853
3	Regulator Assembly	4151-A165	27	Key	04648754
4	O-ring (2)	4151-65	28	Counterbalance Assy	04653333
5	Snap Ring	4151-797	29	Spindle Assy	04649984
6	Grip Ring	E5P-747	30	Retaining Ring	04649091
7	Valve Stem	04648770	31	Sanding Pad	
8	Lever	04655478		(E5P) 5" Vinyl (Non-Vac) . . .	49094-1
9	Spring Pin	04649117		(E6P) 6" Vinyl (Non-Vac) . . .	49097-1
10	Valve Seat	04648804		(E5C) 5" Vacuum Ready	49096-1
11	Tip Valve	04648796		(E5P) 6" Vacuum Ready	49099-1
12	Spring	04598747	32	Vacuum Adapter (E5C, E6C)	4151-809
13	Inlet Adapter	04649083	33	Wrench, Pad	04648739
14	Muffler Assy	04649034		NOT INCLUDED WITH TOOL	
15	Port Plug	04649059	36	Wrench, Motor	48869
16	Shroud	04648887			



(ATP26-1)

“JET-VAC” CONVERSION KIT

KIT DE CONVERSION “JET-VAC”

“JET-VAC” UMRÜSTUNGSSATZ

KIT DI CONVERSIONE “JET-VAC”

EQUIPO DE CONVERSIÓN “JET-VAC”

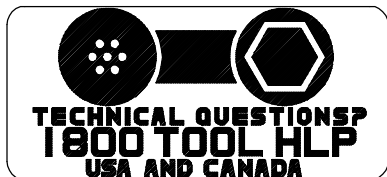
“JEC-VAC” OMBOUWSET

PART NUMBER FOR ORDERING
REFERENCE POUR COMMANDE DE LA PIECE
BESTELLNUMMER
NUMERO DEL PEZZO PER L'ORDINAZIONE
SIMBOLO DE LA PIEZA PARA PEDIDOS
BESTELNUMMERS



	5” Jet-Vac Conversion Kit (for E5P and E5C Models)	49977
	6” Jet-Vac Conversion Kit (for E6P and E6C Models)	49978
38	Sanding Pad	
	(E5P and E5C) 5” Vacuum Ready	49096-1
	(E6P and E6C) 6” Vacuum Ready	49099-1
39	Shroud	
	(E5P and E5C) 5”	48876
	(E6P and E6C) 6”	48878
40	Eductor	49976
41	Hose	49982
42	Bag Cover	49975
43	Collar	49986
44	Adapter	49979
45	Disposable Bags (3-Pack)	49973
	Disposable Bag Replacements	
	20-Pack	49988
	250-Pack	49987

**Service Centers
Centres d'entretien
Ingersoll-Rand Niederlassungen
Centri di Assistenza
Centros de Servicio
Service Centra**



UNITED STATES

ARO Tool Products
1725 U.S. No. 1 North
P. O. Box 8000
Southern Pines, NC 28387

Distribution Center

Ingersoll-Rand/ARO Tool Products
510 Hester Drive
White House, TN 37188
Tel: (615) 672 0321
Fax: (615) 672 0801

Central Regional Office

Ingersoll-Rand/ARO Tool Products
888 Industrial Drive
Elmhurst, IL 60126
Tel: (708) 530 3800
Fax: (708) 530 3891

Detroit/Metro Reginal Office

Ingersoll-Rand/ARO Tool Products
23192 Commerce Drive
Farmington Hills, MI 48335
Tel: (810) 476 6677
Fax: (810) 476 6670

Eastern Regional Office

Ingersoll-Rand/ARO Tool Products
900 East 8th Avenue, Suite 103
King of Prussia, PA 19406
Tel: (610) 337 5930
Fax: (610) 337 5912

Southern Regional Office

Ingersoll-Rand/ARO Tool Products
2500 East T. C. Jester, Suite 150
Houston, TX 77008
Tel: (713) 864 3700
Fax: (713) 864 2244

Western Regional Office

Ingersoll-Rand/ARO Tool Products
11909 Telegraph Road
Santa Fe Springs, CA 90670
Tel: (310) 948 5858
Fax: (310) 948 1828

CANADA

Production Equipment Group

Ingersoll-Rand/ARO Canada Inc.
51 Worcester Road
Rexdale, Ontario M9W 4K2
Tel: (416) 213 4500
Fax: (416) 213 4510

Regional Office

Ingersoll-Rand/ARO Canada Inc.
1430-5555 Calgary Trail, N.W.
Edmonton, Alberta T6H 5P9
Tel: (403) 438 5039
Fax: (403) 437 3145

Regional Office

Ingersoll-Rand/ARO Canada Inc.
3501 St. Charles Blvd.
Kirkland, Quebec H9H 4S3
Tel: (514) 695 9040
Fax: (514) 695 0963

Regional Office

Ingersoll-Rand/ARO Canada Inc.
201-6351 Westminster Highway
Richmond, B.C. V7C 5C7
Tel: (604) 274 0459
Fax: (604) 654 1706

INTERNATIONAL

Latin America

Ingersoll-Rand/ARO Tool Products
730 N.W. 107th Ave., Suite 300
Miami, FL 33172-3107
Tel: (305) 559 0500
Fax: (305) 559 7505
Telex: 441617 TLSVI

Ingersoll-Rand Company
Production Equipment Group
Qta. Amy Calle Paris
Las Mercedes, Caracas 1060
Venezuela
Tel: (582) 993 48 35
Fax: (582) 92 7045

Europe/Middle East/Africa

Ingersoll-Rand Sales Company, Ltd.
ARO Tool Products
Swan Lane
Hindley Green, Wigan
Lancashire WN2 4EZ
United Kingdom
Tel: 44-(0) 942 57131
Fax: 44-(0) 942 526255

Asia/Pacific

Ingersoll-Rand Japan, Ltd.
Shin-Yokohama Square Bldg. 5F
3-12 Shin-Yokohama 2-chome
Kokoku-ku, Yokohama-shi
Kanagawa Pref. 222, Japan
Tel: (045) 476 7817
Fax: (045) 476 7806

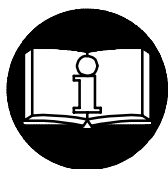
VEJLEDNING TIL DOBBELTVIRKENDE, OSCILLERENDE PUDSEMASKINER, MODEL E5P, E6P, E5C OG E6C

BEMÆRK

Dobbeltvirkende, oscillerende pudsemaskiner model E5P, E6P, E5C og E6C er designet til forberedelse af metal- og træoverflader før lakering samt andre afsluttende pudseopgaver.

ARO påtager sig intet ansvar for eventuelle ændringer af værktøjer udført af brugeren i forbindelse med anvendelsesområder, som ARO ikke på forhånd er blevet konsulteret om.

⚠ ADVARSEL!



**INDEHOLDER VIGTIG SIKKERHEDSINFORMATION.
DENNE VEJLEDNING SKAL LÆSES FØR BETJENING AF VÆRKTØJET.
DET ER ARBEJDSGIVERENS ANSVAR AT SØRGE FOR, AT INDHOLDET
AF DENNE VEJLEDNING BRINGES TIL OPERATØRENS KUNDSKAB.**

MANGLENDE IAGTTAGELSE AF DISSE ADVARSLER KAN RESULTERE I PERSONSKADE.

IBRUGTAGNING AF VÆRKTØJET

- Dette værktøj skal altid betjenes, kontrolleres og vedligeholdes i overensstemmelse med de gældende lokale og nationale regler for manuelle trykluftværktøjer.
- Af sikkerhedshensyn og for at opnå den bedst mulige ydelse og levetid for værktøjskomponenterne, skal værktøjet bruges ved et maksimalt indgangslufttryk på 6,2 bar og med en lufttilførselsslange, der har en indvendig diameter på 8 mm.
- Der skal altid lukkes for lufttilførslen, og lufttilførselsslangen skal afmonteres før installation, afmontering eller justering af tilbehør til dette værktøj, eller før der udføres vedligeholdelsesarbejde på værktøjet.
- Der må ikke bruges beskadigede, flossede eller nedslidte luftslanger og tilbehør.
- Det skal sikres, at alle slanger og alt tilbehør er af den korrekte størrelse og er sikkert monteret. Se tegning TPD905-1, som viser en typisk rørføring.
- Der skal altid bruges ren, tør luft ved et maksimalt lufttryk på 6,2 bar. Støv, korroderende dampe og/eller for høj fugtighed kan ødelægge motoren i et trykluftværktøj.
- Værktøjer må ikke smøres med brændbare eller flygtige væsker så som petroleum, dieselolie eller flybrændstof.
- Mærkater må ikke fjernes. Eventuelt beskadigede mærkater skal udskiftes.

ANVENDELSE AF VÆRKTØJET

- Der skal altid bruges beskyttelsesbriller under betjening eller vedligeholdelse af dette værktøj.

- Der skal altid bruges høreværn under betjening af dette værktøj.
- Hænder, løstsiddende tøj og langt hår skal holdes borte fra den roterende ende af værktøjet.
- Under opstart og betjening af trykluftværktøjer, skal man forsøge at forudse og være særlig opmærksom over for pludselige bevægelsesændringer.
- Der skal hele tiden holdes en kroppsstilling med god balance og godt fodgreb. Som operatør skal man undgå at strække sig for langt under brug af dette værktøj. Der kan forekomme voldsomme reaktionsmomenter ved eller under det anbefalede lufttryk.
- Værktøjets aksel kan fortsætte med at rotere et kort stykke tid, efter man har sluppet håndtaget.
- Trykluftværktøjer kan vibrere under brug. Vibration, hyppigt gentagne bevægelser og ubekvemme stillinger kan være skadelige for operatørens hænder og arme. Brug af værktøjet bør ophøre, hvis man føler nogen form for gener, en snurrende fornemmelse i kroppen eller smerter. Der skal søges lægehjælp, før brug af værktøjet genoptages.
- Der må kun bruges tilbehør, som anbefales af ARO.
- Dette værktøj er ikke designet til brug i eksplosive arbejdsmiljøer.
- Dette værktøj er ikke isoleret mod elektriske stød.
- Efter hver 160 timers brug fjernes pudse-/slibepuden fra spindlen, og der indsprøjtes en mængde fedt af typen (33153), som svarer til 1-2 tryk på håndtaget på fedtpistolen, gennem spindlens ende for at smøre nålelejet i kontravægten.

BEMÆRK

Brug af reservedele, som ikke er originale ARO produkter, kan resultere i sikkerhedsrisici, forringet værktøjsydelse samt ekstra vedligeholdelse, og kan gøre alle garantier ugyldige.

Reparationsarbejde må kun udføres af autoriseret og korrekt uddannet personale. Kontakt venligst det nærmeste autoriserede ARO servicecenter.

For parts and service information, contact your local ARO distributor, or the Customer Service Dept. of the Ingersoll-Rand Distribution Center, White House, TN at PH: (615) 672-0321, FAX: (615) 672-0801.

ARO Tool Products

Ingersoll-Rand Company
1725 U.S. No. 1 North • P.O. Box 8000 • Southern Pines, NC 28388-8000
©2000 INGERSOLL-RAND COMPANY • PRINTED IN U.S.A.



ADVARSELSMÆRKATER



MANGLENDE IAGTTAGELSE AF DISSE ADVARSLER KAN RESULTERE I PERSONSKADE.

⚠ ADVARSEL!

Der skal altid bruges beskyttelsesbriller under betjening eller vedligeholdelse af værktøjet.

⚠ ADVARSEL!

Der skal altid bruges høreværn under betjening af dette værktøj.

⚠ ADVARSEL!

Der skal altid lukkes for lufttilførslen, og luftslangen skal afmonteres før installation, afmontering eller justering af tilbehør til dette værktøj, eller før der udføres vedligeholdelsesarbejde på værktøjet.

⚠ ADVARSEL!

Trykluftværktøjer kan vibrere under brug. Vibration, hyppigt gentagne bevægelser og ubekvemme stillinger kan være skadelige for operatørens hænder og arme. Brug af værktøjet bør ophøre, hvis man føler nogen form for gener, en snurrende fornemmelse i kroppen eller smerter. Der skal søges lægehjælp, før brug af værktøjet genoptages.

⚠ ADVARSEL!

Værktøjet må ikke løftes i luftslangen.

⚠ ADVARSEL!

Der må ikke bruges beskadigede, flossede eller nedslidte luftslinger og tilbehør.

⚠ ADVARSEL!

Der skal hele tiden holdes en kropstilling med god balance og godt fodgreb. Som operatør skal man undgå at strække sig for langt under brug af dette værktøj.

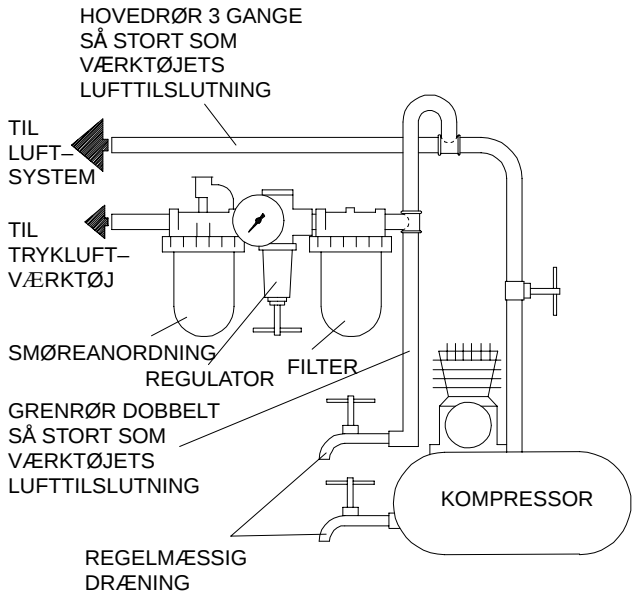
⚠ ADVARSEL!

Lufttrykket må ikke overstige 6,2 bar under brug af dette værktøj.

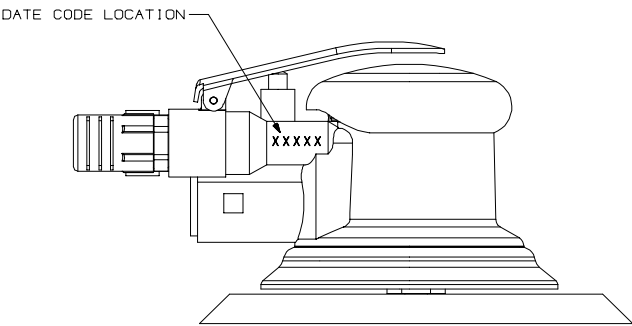
SÆRLIGE ADVARSLER FOR SLIBEMASKINER

- Disse slibemaskiner arbejder ved den fri hastighed, som er angivet på fabriksmærkaten, forudsat at værktøjet tilføres luft ved et tryk på 6,2 bar. Hvis der bruges et højere lufttryk, vil arbejdshastigheden blive for høj.
 - Disse værktøjer må kun bruges med pudseskiver, polerskiver eller lammeuldsskiver. Disse værktøjer må kun bruges med pudseskiver, og ikke med slibeskiver, slibestifter og metalskærende tilbehør af nogen art. Der må aldrig bruges tilbehør, hvis maksimale arbejdshastighed er lavere end slibemaskinens fri hastighed.
- Når der bruges en skive med skaft, skal skaftet skubbes helt ind i spændepatronen. Når der bruges en skive med gevindskåret skaft, skal man sikre sig, at flangemøtrikken er forsvarligt tilspændt. Omløberens eller flangemøtrikkens tilspænding skal kontrolleres, før man tager en pudsemaskine i brug, så man er sikker på, at den ikke kan arbejde sig fri.

IBRUGTAGNING AF VÆRKTØJET



(Tegning TPD905-1)



(Tegning ATP27)

SPECIFIKATIONER

Model	Fri hastighed	Bagskivediameter		■Lydniveau dB (A)		◆Vibrationsniveau m/s ²
		tommer	mm	Tryk	Effekt	
E5C	12.000	5	127	81,6	—	4,7
E6C	12.000	6	152	81,6	—	4,7
E5P	12.000	5	127	81,6	—	4,7
E6P	12.000	6	152	81,6	—	4,7

- Afprøvet i overensstemmelse med PNEUROP PN8NTC1.2
- ◆ Afprøvet i overensstemmelse med ISO8662-8

FABRIKATIONSERKLÆRING

Vi Ingersoll–Rand, Co.
(leverandørens navn)

Swan Lane, Hindley Green, Wigan WN2 4EZ, U. K.

(adresse)

erklærer som eneansvarlig, at nedenstående produkt,

Dobbeltvirkende, oscillerende pudsemaskiner, model E5P, E6P, E5C og E6C

som denne erklæring vedrører, overholder bestemmelserne i følgende direktiver,

98/37/EF

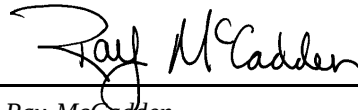
ved at være i overensstemmelse med følgende hovedstandard(er):

ISO8662, PNEUROP PN8NTC1.2

Serienr. (2000 →) SR00G XXXXX



D. Vose
Ansvarliges navn og underskrift



Ray McCadden
Ansvarliges navn og underskrift

September, 2000

Dato

September, 2000

Dato

BEMÆRK

DENNE VEJLEDNING BØR GEMMES. MÅ IKKE DESTRUERES.

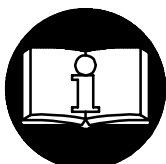
Efter værktøjets levetid anbefales det at demontere og afføde værktøjet, og opdele de adskilte komponenter ud fra materialetypen, så de kan genbruges.

ANVISNINGAR FÖR SLIPMASKINER, MODELLER E5P, E6P, E5C OCH E6C

OBS!

Slipmaskiner, modeller E5P, E6P, E5C och E6C är utformade för slipning av metal, trä, lack och andra typer av ytbearbetningar.

ARO är inte ansvarigt för verktyg som har modifierats av kunden för att anpassas till andra användningar, om inte kunden har konsulterat ARO.



! VARNING

**VIKTIG SÄKERHETSINFORMATION MEDFÖLJER.
LÄS DENNA HANDBOK INNAN VERKTYGET ANVÄNDS.**

**DET ÅLIGGER ARBETSGIVAREN ATT SE TILL ATT DE ANSTÄLLDA SOM SKALL
ANVÄNDA VERKTYGEN ÄR FÖRTROGNA MED HANDBOKENS INNEHÅLL.**

**UNDERLÅTELSE ATT IAKTTAGA VARNINGARNA I DETTA INSTRUKTIONSHÄFTE
KAN MEDFÖRA PERSONSKADOR.**

INNAN VERKTYGET ANVÄNDS

- Användning, inspektion och underhåll av verktyget skall alltid ske i enlighet med på användningsplatsen rådande myndigheters gällande regler för handhållna pneumatiska verktyg.
- För säkerhet, bästa effektivitet och maximal varaktighet bör detta verktyg användas med ett maximalt lufttryck på 6,2 bar/620 kPa (90 pund/tum²) vid intaget och med en matarslang med en innerdiameter på 8 mm (5/16 tum).
- Stäng alltid av lufttillförseln och koppla bort matarslangen innan du monterar, avlägsnar eller justerar några tillbehör till detta verktyg och innan du utför service på verktyget.
- Använd aldrig skadade, slitna eller trasiga luftslangar och kopplingar.
- Se till att alla slangar och kopplingar är av rätt storlek och ordentligt fastsatta. Se bild TPD905–1 för en typisk installation.
- Använd alltid ren, torr luft och ett maximalt lufttryck på 6,2 bar/620 kPa (90 pund/tum²). Damm, frätande ångor och/eller för mycket fuktighet kan förstöra motorn på tryckluftswerktyg.
- Smörj aldrig verktygen med lättantändliga eller flyktiga vätskor, som t.ex. fotogen, diesel- eller flygbränsle.
- Avlägsna ej etiketterna. Byt ut skadade etiketter.

VERKTYGETS ANVÄNDNING

- Använd alltid skyddsglasögon när du använder eller utför service på detta verktyg.

- Använd alltid hörselskydd när du använder detta verktyg.
- Håll händer, lösa kläder och långt hår på avstånd från den roterande verktygsdelen.
- Förutse och var uppmärksam på plötsliga rörelseförändringar vid start och drift av alla motordrivna verktyg.
- Stå stadigt, med god balans. Sträck dig inte för långt över verktyget när du arbetar. Höga reaktionsvridmoment kan inträffa vid det rekommenderade lufttrycket.
- Verktygets axel kan fortsätta att rotera under en kort tid efter det att pådraget släppts.
- Tryckluftsdrivna verktyg kan vibrera under användningen. Vibrationer, monotona rörelser eller en obekväm ställning kan vara skadligt för händer och armar. Upphör att använda ett verktyg om det börjar sticka eller värka i händer och armar. Sök läkare innan du åter använder verktyget.
- Använd sådana tillbehör som rekommenderats av ARO.
- Detta verktyg är ej avsett att användas i explosiv atmosfär.
- Detta verktyg är ej isolerat mot elektrisk chock.
- Smörj efter 160 timmars drift nållagret i motvikten genom att montera loss slipdynan från axeln och använd smörjsprutan till att trycka i 1–2 slag (33153) genom spindeländen.

OBS!

Om andra reservdelar än de från ARO används, kan detta medföra en säkerhetsrisk, minskad verktygsprestanda och ett ökat servicebehov. Det kan dessutom få till följd att alla garantier blir ogiltiga.

Reparationer får endast utföras av auktoriserad, utbildad personal. Rådfråga närmaste auktoriserade ARO servicecenter.

For parts and service information, contact your local ARO distributor, or the Customer Service Dept. of the Ingersoll–Rand Distribution Center, White House, TN at PH: (615) 672–0321, FAX: (615) 672–0801.

ARO Tool Products

Ingersoll–Rand Company
1725 U.S. No. 1 North • P.O. Box 8000 • Southern Pines, NC 28388–8000
©2000 INGERSOLL–RAND COMPANY • PRINTED IN U.S.A.



IDENTIFIERING AV VARNINGSETIKETTER

⚠ VARNING

UNDERLÅTELSE ATT IAKTTAGA FÖLJANDE VARNINGAR KAN MEDFÖRA PERSONSKADA.

⚠ VARNING

Använd alltid skyddsglasögon när du använder eller utför service på detta verktyg.

⚠ VARNING

Använd alltid hörselskydd när du använder detta verktyg.

⚠ VARNING

Stäng alltid av lufttillförseln och koppla bort matarslangen innan du installerar, avlägsnar eller justerar några av verktygets tillbehör samt innan du utför service.

⚠ VARNING

Luftdrivna verktyg kan vibrera vid användning. Vibrationer, upprepade rörelser eller en obekväm ställning, kan vara skadligt för händer och armar. Sluta att använda ett verktyg om det sticker eller värker i händer och armar. Sök läkare innan du åter använder verktyget.

⚠ VARNING

Bär inte verktyget i slangen.

⚠ VARNING

Använd aldrig skadade, slitna eller trasiga luftslangar och kopplingar.

⚠ VARNING

Stå stadigt med god balans. Sträck dig inte för långt över verktyget när du arbetar.

⚠ VARNING

90 psig
(6,2 bar/620 kPa)

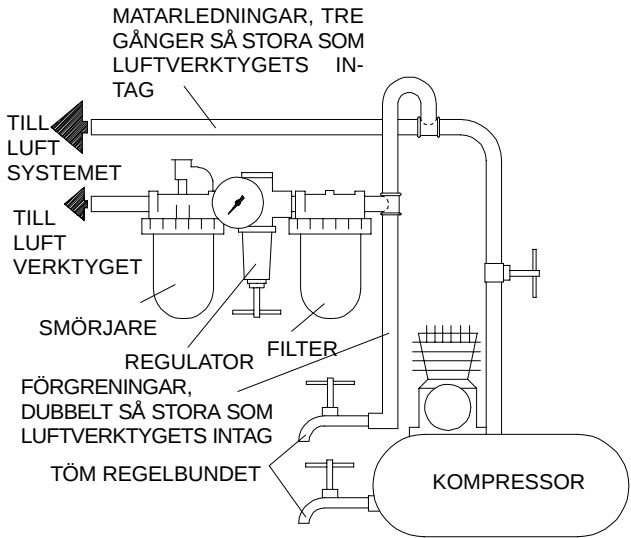
Max arbetstryck 6,2 bar/620 kPa (90 pund/tum²).

SÄRSKILDA VARNINGAR FÖR SLIPMASKINEN

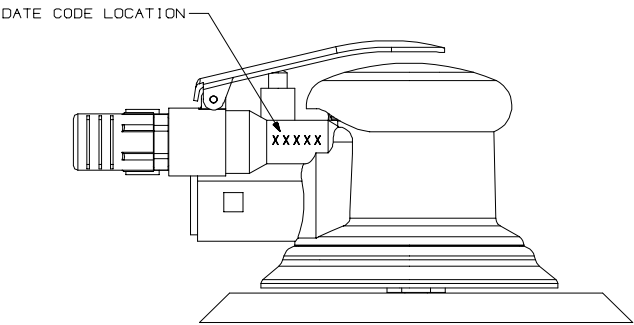
- Dessa slipmaskiner kommer att drivas med ett fritt varvtal som anges på namnplåten om lufttillförseln ger ett lufttryck på 6,2 bar/620 kPa (90 pund/tum²) vid verktyget. Drift vid högre lufttryck kommer att medföra för hög hastighet.
 - Använd endast en stödrondell, polerskiva eller polerhätta med dessa verktyg. Använd ingen slipskiva, fil eller metallavlägsningstillbehör med dessa verktyg. Använd aldrig ett tillbehör vars
- maximala driftshastighet är lägre än slipmaskinens fria varvtal där tillbehöret skall användas.

 - När en dyna med ett skaft används, för in skafet helt i spännmuttern. När en dyna på en gängad axel används, försäkra dig om att flämsmuttern är ordentligt åtdragen. Kontrollera flämsmuttern innan slipmaskinen används, för att se till att den inte lossnar under drift.

INNAN VERKTYGET ANVÄNDS



(Bild TPD905–1)



(Bild ATP27)

SPECIFIKATIONER

Modell	Fri hastighet	Dynans diameter		■Ljudstyrkenivå dB (A)		◆Vibrationsnivå
	varv/min.	mm	tum	Tryck	Kraft	m/s ²
E5C	12 000	5	127	81,6	—	4,7
E6C	12 000	6	152	81,6	—	4,7
E5P	12 000	5	127	81,6	—	4,7
E6P	12 000	6	152	81,6	—	4,7

- Testad i enlighet med PNEUROP PN8NTC1.2
- ◆ Testad i enlighet med ISO8662–8

FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Vi Ingersoll-Rand, Co.
(leverantörens namn)

Swan Lane, Hindley Green, Wigan WN2 4EZ, U. K.
(adress)

intygar härmed, i enlighet med vårt fullständiga ansvar, att produkten,

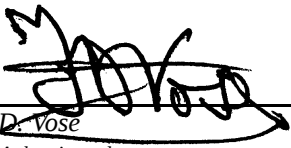
Slipmaskiner, modeller E5P, E6P, E5C och E6C

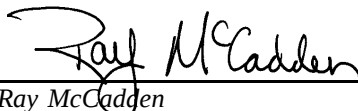
som detta intyg avser, uppfyller kraven i

98/37/EG Direktiven.

Genom att använda följande principstandard: ISO8662, PNEUROP PN8NTC1.2

Serienummer, mellan: (2000 →) SR00G XXXXX →


D. Vose
Auktoriserade personers namn och underskrift


Ray McCadden
Auktoriserade personers namn och underskrift

September, 2000
Datum

September, 2000
Datum

OBS!

SPARA ANVISNINGARNA. FÅR EJ FÖRSTÖRAS.

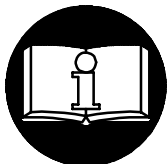
Då verktyget är utslitet, rekommenderar vi att det tas isär och avfettas,
samt att de olika delarna sorteras för återvinning.

INSTRUKSJONER FOR MODELLENE E5P, E6P, E5C OG E6C EKSENTERROTERENDE SLIPEMASKINER

MERK

Modellene E5P, E6P, E5C og E6C eksenterroterende slipemaskiner er konstruert for overflatebehandling av metaller før lakking og ferdigbehandling av treprodukter.

ARO er ikke ansvarlig for verktøymodifikasjoner som utføres av kunden uten at ARO er rådspurt.



⚠ ADVARSEL

**INNEHOLDER VIKTIG SIKKERHETSINFORMASJON.
LES DENNE INSTRUKSJONSHÅNDBOKEN FØR VERKTØYET TAS I BRUK.
DET ER ARBEIDSGIVERENS PLIKT Å GI INFORMASJONENE
I DENNE INSTRUKSJONSBOKEN TIL BRUKEREN.**

PERSONSKADER KAN OPPSTÅ HVIS IKKE FØLGENDE ADVARSLER BLIR FULGT.

FØRSTEGANGSBRUK AV VERKTØY

- Bruk, inspiser og vedlikehold alltid dette verktøyet i følge eksisterende lokale og nasjonale forskrifter for håndholdt/håndbetjent trykkluftverktøy.
- For å oppnå best sikkerhet, topp ytelse og maksimal levetid på deler, bør dette verktøyet brukes ved maksimalt lufttrykk på 6,2 bar/620 kPa (90 psig) målt ved luftinntaket når en 8 mm (5/16 tomme) innvendig diameter trykkslange brukes.
- Steng alltid av lufttilførselen og koble fra lufttilførselslangen før installering, fjerning eller justering av tilbehør, eller før vedlikehold blir utført på dette verktøyet.
- Bruk ikke en skadet, sprukket eller slitt luftslange/kobling.
- Sørg for at alle slanger og koblinger er av riktig størrelse og er tette. Se tegning TPD905-1 for et typisk koblingsarrangement.
- Bruk alltid ren, tørr luft ved maksimalt lufttrykk på 6,2 bar/620 kPa (90 psig). Støv, etsende gasser og/eller for mye fuktighet kan ødelegge motoren på et trykkluftverktøy.
- Smør ikke verktøyene med brennbare eller ustabile væsker som parafin, diesel eller flybensin.
- Fjern ikke noen identifikasjonsmerker. Skift ut skadete merker.

BRUK AV VERKTØY

- Bruk alltid vernebriller under arbeid med eller vedlikehold av dette verktøyet.

- Bruk alltid hørselvern under arbeid med dette verktøyet.
- Hold hender, løse klær og langt hår unna rotasjonsdelen på verktøyet.
- Forutse og vær forberedt på plutselige bevegelsesforandringer ved oppstart og bruk av ethvert trykkluftverktøy.
- Hold kroppen i en balansert og stødig stilling. Len deg ikke for langt forover under bruken av dette verktøyet. Høye reaksjonsmomenter kan forekomme ved lavere lufttrykk enn det som er anbefalt.
- Verktøyakslingen kan fortsette å rotere etter at av/på- håndtaket er sluppet.
- Trykkluftverktøy kan vibrere under bruk. Vibrasjon, gjentatte bevegelser eller ubekvemme stillinger kan være skadelig for hender og armer. Stans bruken av ethvert verktøy ved ubehag, stikkende følelser eller hvis du får smerter. Søk råd fra lege før videre arbeid gjenopptas.
- Bruk tilbehør som er anbefalt av ARO.
- Dette verktøyet er ikke beregnet til bruk på steder der det er fare for eksplosjon.
- Dette verktøyet er ikke isolert mot elektriske støt.
- Etter hver 160 timer i drift, fjern sandeputen fra spindelen og press 1 eller 2 strøk (33153) fett inn gjennom enden på spindelen for å smøre nålelageret i motvekten.

MERK

Bruk av andre deler enn originale ARO reservedeler kan føre til sikkerhetsrisiko, redusert verktøy-ytelse og økt vedlikehold, og kan føre til at garantien blir ugyldig.

Reparasjoner bør bare utføres av godkjent personell. Spør hos ditt nærmeste godkjente ARO verksted.

For parts and service information, contact your local ARO distributor, or the Customer Service Dept. of the Ingersoll-Rand Distribution Center, White House, TN at PH: (615) 672-0321, FAX: (615) 672-0801.

ARO Tool Products

Ingersoll-Rand Company
1725 U.S. No. 1 North • P.O. Box 8000 • Southern Pines, NC 28388-8000
©2000 INGERSOLL-RAND COMPANY • PRINTED IN U.S.A.



VARSELSYMBOLER



ALVORLIGE PERSONSKADER KAN OPPSTÅ HVIS
IKKE FØLGENDE ADVARSLER BLIR TATT TIL FØLGE.

⚠ ADVARSEL
Bruk alltid vernebriller under arbeid med, eller vedlikehold av dette verktøyet.

⚠ ADVARSEL
Bruk alltid hørselvern under arbeid med dette verktøyet.

⚠ ADVARSEL
Steng alltid av lufttilførselen og koble fra slangen for lufttilførselen før installering, fjerning eller justering av tilbehør, eller før vedlikehold blir utført på dette verktøyet.

⚠ ADVARSEL
Trykkluftverktøy kan vibrere under bruk. Vibrasjon, gjentatte bevegelser eller ubekvemme stillinger kan være skadelig for hender og armer. Stans bruken av ethvert verktøy ved ubehag, stikkende følelser eller hvis du får smerter. Søk råd fra lege før videre arbeid gjenopptas.

⚠ ADVARSEL
Bær ikke verktøyet etter luftslangen.

⚠ ADVARSEL
Bruk ikke skadete, sprukne eller slitte luftslinger/ koblinger.

⚠ ADVARSEL
Hold kroppen i en balansert og stødig stilling. Len deg ikke for langt forover under bruken av dette verktøyet.

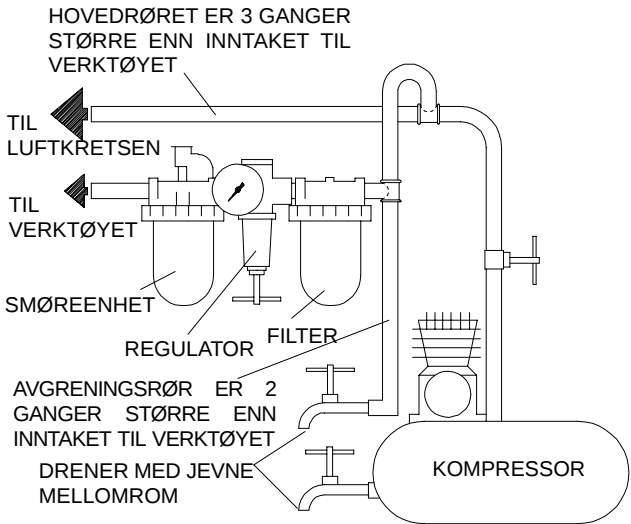
⚠ ADVARSEL
Brukes ved et maksimalt lufttrykk på 6,2 bar/620 kPa (90 psig).

SPESIELLE ADVARSLER FOR SLIPEMASKINER

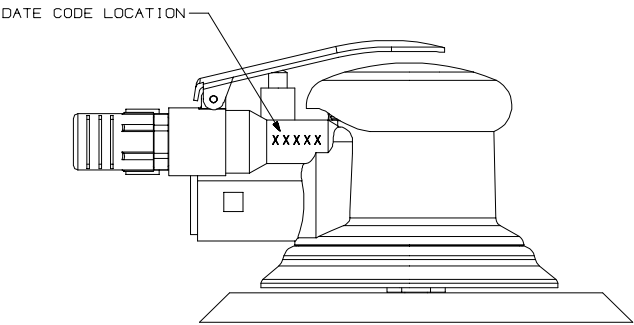
- Disse pussemaskinene vil fungere ved de arbeidshastigheter som er oppgitt på navneskiltet, hvis lufttilførselstrykket er 6,2 bar/620 kPa (90 psig) ved verktøyet. Bruk ved høyere trykk vil resultere i for høy hastighet.
 - Bruk kun støtterondell, poleringsskive eller polerhette på disse verktøyene. Bruk ikke slipeskiver eller tilbehør til fjerning av metaller unntatt sliperondeller på disse verktøyene. Bruk aldri tilbehør som har en maksimal
- arbeidshastighet som er lavere enn den maksimale hastigheten på pusse- og poleringsmaskinen hvor tilbehøret er montert.

 - Når en rondell med skaft brukes, sett skaftet helt inn i spennhylsen. Når en rondell brukes på en gjenget spindel, forsikre om at låsemutteren er låst fast. Kontroller at låsemutteren på spennhylsen eller på akselen er festet godt nok slik at de ikke kan løsne under bruk.

FØRSTEGANGSBRUK AV VERKTØY



(Tegning TPD905–1)



(Tegning ATP27)

SPESIFIKASJONER

Modell	Fri hastighet	Rondell diameter		■Lydnivå dB (A)		◆Vibrasjonsnivå
	o/min	mm	tomme	Trykk	Styrke	m/s ²
E5C	12 000	5	127	81,6	—	4,7
E6C	12 000	6	152	81,6	—	4,7
E5P	12 000	5	127	81,6	—	4,7
E6P	12 000	6	152	81,6	—	4,7

- Testet i henhold til PNEUROP PN8NTC1.2
- ◆ Testet i henhold til ISO8662–8

KONFORMITETSERKLÆRING

Vi Ingersoll–Rand, Co.
(leverandørens navn)

Swan Lane, Hindley Green, Wigan WN2 4EZ, U. K.
(adresse)

erklærer som eneansvarlig at produktet,

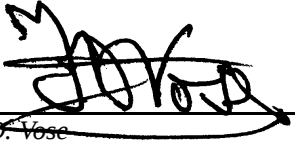
Modellene E5P, E6P, E5C og E6C eksenterroterende slipemaskiner

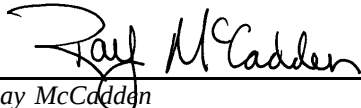
som denne erklæringen gjelder for, oppfyller bestemmelsene i EU–direktivene.

98/37/CE

ved å bruke følgende prinsipielle standarder: ISO8662, PNEUROP PN8NTC1.2

Serienr.: (2000 →) SR00G XXXXX →


D. Vose
Navn og underskrift til autoriserte personer


Ray McCadden
Navn og underskrift til autoriserte personer

September, 2000
Dato

September, 2000
Dato

MERK

OPPBEVAR DISSE INSTRUKSJONENE. ØDELEGG DEM IKKE.

Når verktøyet ikke lenger er brukbart, anbefales det at verktøyet blir demontert, rengjort for olje og sortert etter materialer i gjenvinningsøyemed.

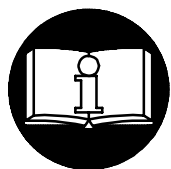
OHJEITA E5P, E6P, E5C JA E6C –SARJAN EPÄSÄÄNNÖLLISESTI PYÖRIVIIN HIOMAKONEISIIN

HUOMAA

E5P, E6P, E5C ja E6C –sarjan epäsäännöllisesti pyörivät hiomakoneet on suunniteltu käytettäväksi metallisten tai puusta valmistettujen pintojen esikäsittelyssä maalausta tai muuta viimeistelytyövaihetta varten.

ARO ei ole vastuussa työkalujen mahdollisista modifikaatioista muihin sovelluksiin, joista ARO ei ole tiedoitettu.

VAROITUS



**OHJEISSA ON MUKANA TÄRKEITÄ TURVAOHJEITA.
LUE TÄMÄ OHJEKIRJA ENNEN KUIN ALAT KÄYTTÄÄ TYÖKALUJA.
TYÖNANTAJAN VELVOLLISUUS ON SAATTAA TÄMÄ
OHJEKIRJA TYÖNTEKIJÖIDEN TIETOON.**

**SEURAAVIEN VAROITUSTEN LAIMINLYÖMINEN SAATTAA JOHTAA
VAMMAUTUMISEEN.**

TYÖKALUJEN KÄYTTÖÖNOTTO

- Käytä, tarkasta ja huolla tätä työkalua aina kaikkien käsikäyttöisiin ilmanpaineella toimiviin työkaluihin liittyvien säännösten mukaisesti (Työturvallisuuslaitoksen määräykset yms.)
- Käytä työkalua enintään 6,2 barin työpaineella ja liitä se 8 mm (5/16 tuumaa) paineilmaletkuun, jotta työkalu toimisi mahdollisimman tehokkaasti, turvallisesti ja pitkäikäisesti.
- Kytke paineilma aina pois päältä ja irroita paineilmaletku ennen kuin asennat, poistat tai säädät mitään tämän työkalun lisälaitetta tai ennen kuin alat huoltaa työkalua.
- Älä käytä vahingoittuneita, hankautuneita tai kuluneita paineilmaletkuja tai –liittimiä.
- Varmistu, että kaikki paineilmaletkut ja –liittimet ovat oikeaa kokoa ja ne ovat tiiviisti kiinni. Katso kuvasta TPD905–1 kaaviota tavanomaisesta paineilmaletkennästä.
- Käytä aina puhdasta, kuivaa paineilmaa, jonka paine on enintään 6,2 bar. Pöly, ruostehöyryt ja/tai liika kosteus saattavat vahingoittaa työkalun paineilmamootoria.
- Älä voitele työkalua tulenaroilla tai helposti haihtuvilla nesteillä, kuten dieselöljyllä, kerosiinilla tai Jet–A–polttoaineella.
- Älä poista mitään työkalussa olevia tarroja. Vaihda vahingoittuneet tarrat.

TYÖKALUN KÄYTTÖ

- Käytä aina suojalaseja työkalua käyttäessäsi tai huoltaessasi.
- Käytä aina kuulosuojaimia työkalua käyttäessäsi.
- Pidä kädet, irtomainen vaatetus ja hiukset loitolla työkalun pyörivästä päästä.
- Ennakoi ja varo työkalun käynnistyksen ja käytön aikana työkalun liikkeiden ja voimien äkkinäisiä muutoksia.
- Seiso tukevassa asennossa hyvässä tasapainossa. Älä kurkota käyttäessäsi työkalua. Työkaluun saattaa yllättäen tulla voimakkaita vääntöliikkeitä sekä suositellulla ilmanpaineella että sitä pienemmällä paineella toimittaessa.
- Työkalun akseli saattaa pyöriä vielä hetken aikaa käynnistysvivusta irtipäästämisen jälkeenkin.
- Paineilmatyökalut voivat täristä toimiessaan. Tärinä, toistuvat liikesarjat tai epämiellyttävät asennot saattavat olla vahingollisia käsillesi ja käsivarsillesi. Lopeta työkalun käyttö, jos alat tuntea kihelmöintiä ja kipua. Käänny lääkärin puoleen ennen kuin jatkat työkalun käyttöä.
- Käytä ARO suosittelemia lisälaitteita.
- Tämä työkalu ei ole suunniteltu käytettäväksi räjähdysalttiissa ympäristöissä.
- Tämä työkalu ei ole eristetty sähköiskujen varalta.
- Irrota hiomatyyny 160 käyttötunnin välein akselista ja voitele vastapainon neulalaakeri. Ruiskuta 1 tai 2 painallusta (33153) –rasvaa akselin pään kautta.

HUOMAA

Muiden kuin ARO alkuperäisvaraosien käyttö saattaa johtaa vaaratilanteisiin, heikentyneisiin työkalun suoritusarvoihin, kasvavaan huollontarpeeseen ja se saattaa mitätöidä kaikki takuut.

Ainoastaan valtuutetun, koulutetun henkilöstön tulisi korjata työkalua. Lisätietoja saat lähimmästä ARO merkkihuoltokeskuksesta.

For parts and service information, contact your local ARO distributor, or the Customer Service Dept. of the Ingersoll–Rand Distribution Center, White House, TN at PH: (615) 672–0321, FAX: (615) 672–0801.

ARO Tool Products

Ingersoll–Rand Company
1725 U.S. No. 1 North • P.O. Box 8000 • Southern Pines, NC 28388–8000
©2000 INGERSOLL–RAND COMPANY • PRINTED IN U.S.A.



VAROITUSTARROJEN TULKINTAOHJEITA

VAROITUS

SEURAAVIEN VAROITUSTEN LAIMINLYÖMINEN SAATTAA JOHTAA VAMMAUTUMISEEN.

VAROITUS

Käytä aina suojalaseja työkalua käyttäessäsi tai huoltaessasi.

VAROITUS

Käytä aina kuulosuojaimia työkalua käyttäessäsi.

VAROITUS

Kytke paineilma aina pois päältä ja irroita paineilemaletku ennen kuin asennat, poistat tai säädät mitään tämän työkalun lisälaitetta tai ennen kuin alat huoltaa työkalua.

VAROITUS

Paineilmatyökalut voivat tärastä toimiessaan. Tärinä, toistuvat liikesarjat tai epämiellyttävät asennot saattavat olla vahingollisia käsillesi ja käsi-varsillesi. Lopeta työkalun käyttö jos alat tuntea kihelmöintiä ja kipua. Käänny lääkärin puoleen ennen kuin jatkat työkalun käyttöä.

VAROITUS

Älä kannna työkalua paineilemaletkusta.

VAROITUS

Älä käytä vahingoittuneita, hankautuneita tai kuluneita paineilemaletkuja tai -liittimiä.

VAROITUS

Seiso tukevassa asennossa hyvässä tasapainossa. Älä kurkota käyttäessäsi työkalua.

VAROITUS

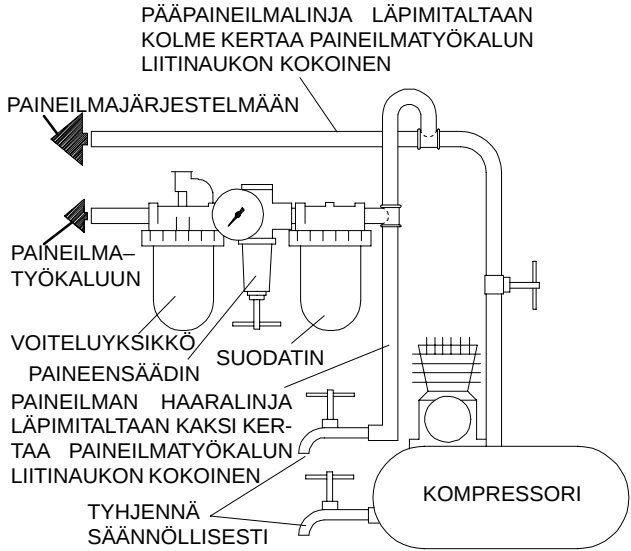
Käytä enintään 6,2 barin ilmanpaineella.

ERITYISESTI HIOMAKONEISIIN LIITTYVÄT VAROITUKSET

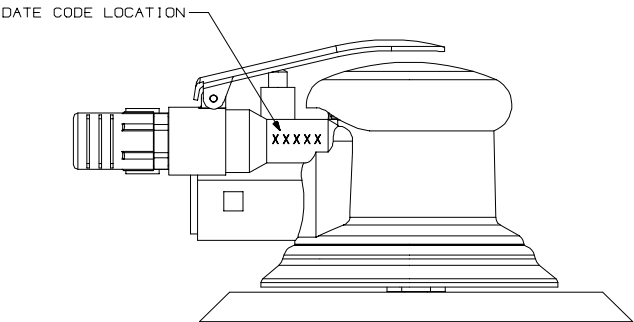
- Nämä hiomakoneet toimivat nimikilvessä mainitulla vapaalla kierrosnopeudella, jos käytät 6,2 barin ilmanpainetta. Suuremmalla ilmanpaineella käytettäessä hiomakoneet käyvät ylikierroksilla.
 - Käytä ainoastaan tasohioma-alustaa, fiiberikiekkoa tai kiillotustyynyä näiden työkalujen lisälaitteina. Älä missään tapauksessa käytä jyrsinlaikkoja, valujätteiden poistoon tarkoitettuja laikkoja tai muuta metallimateriaalin poistoon tai työstöön tarkoitettua lisälaitetta kuin tasohioma-alustaa näiden työkalujen yhteydessä. Älä koskaan käytä lisälaitetta, jonka maksimi
- sallittu kierrosnopeus on pienempi kuin hiomakoneen vapaa kierrosnopeus.

 - Kun käytät tasohioma-alustaa, jossa on varsi, asenna varsi huolellisesti kiristysistukkaan niin syvälle kuin se menee. Kun käytät hioma-alustaa, jossa on kierteellinen varsi, varmistu siitä, että laipan mutteri on tiukasti kiristetty. Tarkasta huolellisesti kiristysistukan tiukkuus tai laipan mutterin tiukkuus aina ennen kuin alat käyttää hiomakonetta jotta varmistuisit siitä, että kiristysistukka tai laipan mutteri ei irtoa käytön aikana.

TYÖKALUN KÄYTTÖÖNOTTO



(Kuva TPD905–1)



(Kuva ATP27)

ERITTELY

Malli	Vapaa nopeus 1/min	Laikan läpimitta		■ Melutaso dB (A)		♦ Värinä m/s ²
		mm	tuumaa	Paine	Teho	
E5C	12 000	5	127	81,6	—	4,7
E6C	12 000	6	152	81,6	—	4,7
E5P	12 000	5	127	81,6	—	4,7
E6P	12 000	6	152	81,6	—	4,7

- Koestettu PNEUROP PN8NTC1.2
- ♦ Koestettu ISO8662–8

VAKUUTUS NORMIEN TÄYTTÄMISESTÄ

Me _____ *Ingersoll-Rand, Co.*
(toimittajan nimi)

_____ *Swan Lane, Hindley Green, Wigan WN2 4EZ, U. K.*
(osoite)

vakuutamme ja kannamme yksin täyden vastuun siitä, että tuote

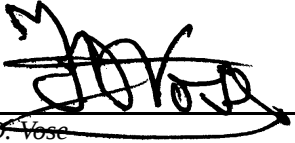
_____ *E5P, E6P, E5C ja E6C –sarjan epäsäännöllisesti pyörivät hiomakoneet*

johon tämä vakuutus viittaa, täyttää direktiiveissä

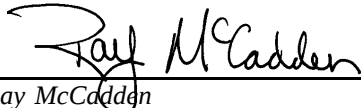
_____ *98/37/EY*

esitetty vaatimukset seuraavia perusnormeja käytettäessä: ISO8662,
PNEUROP PN8NTC1.2

Sarjanumero: _____ (2000 →) SR00G XXXXX →



D. Vose
Autorisoidun henkilön nimi ja allekirjoitus



Ray McCadden
Autorisoidun henkilön nimi ja allekirjoitus

_____ *Syyskuu, 2000*
Päiväys

_____ *Syyskuu, 2000*
Päiväys

HUOMAA

SÄÄSTÄ NÄMÄ OHJEET. ÄLÄ TUHOA NIITÄ.

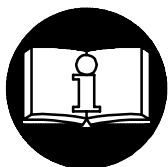
Kun tämän työkalun käyttöikä on loppunut, suosittelemme työkalun purkamista, puhdistusta rasvasta ja eri materiaalien erittelyä kierrätystä varten.

INSTRUÇÕES PARA LIXADEIRAS ORBITAIS ALEATORIAS MODELOS E5P, E6P, E5C E E6C

AVISO

Os Lixadores Modelos E5P, E6P, E5C e E6C são concebidos para preparar superfícies de metal e de madeira para operações de pintura e de acabamento.

A ARO não é responsável por modificações, feitas pelo cliente em ferramentas, nas quais a ARO não tenha sido consultada.



⚠ ADVERTÊNCIA

**INFORMAÇÃO DE SEGURANÇA IMPORTANTE EM ANEXO.
LEIA ESTE MANUAL ANTES DE OPERAR A FERRAMENTA.**

**É DA RESPONSABILIDADE DO EMPREGADOR COLOCAR A INFORMAÇÃO
DESTE MANUAL NAS MÃOS DO OPERADOR.
O NÃO CUMPRIMENTO DAS SEGUINTE ADVERTÊNCIAS PODE
RESULTAR EM FERIMENTOS.**

COLOCANDO A FERRAMENTA EM FUNCIONAMENTO

- Opere, inspecione e mantenha sempre esta ferramenta de acordo com todas regulamentações (local, estadual, federal e do país), que possam ser aplicadas às ferramentas pneumáticas operadas manualmente ou seguras com as mãos.
- Para segurança, máximo desempenho e máxima durabilidade das peças, opere esta ferramenta com uma pressão de ar máxima de 6,2 bar/620 kPa (90 psig) na entrada da mangueira de alimentação de ar com diâmetro interno de 8 mm (5/16").
- Desligue sempre a alimentação de ar e desconecte a mangueira de alimentação de ar antes de instalar, remover ou ajustar qualquer acessório nesta ferramenta, ou antes de executar qualquer serviço de manutenção nesta ferramenta.
- Não use mangueiras de ar ou adaptadores danificados, gastos ou deteriorados.
- Certifique-se de que todas as mangueiras e adaptadores sejam do tamanho correcto e estejam apertados com firmeza. Veja o Desenho TPD905-1 para um arranjo típico de tubagem.
- Use sempre ar seco e limpo com pressão máxima de 90 psig. Pó, fumos corrosivos e/ou humidade excessiva podem arruinar o motor de uma ferramenta pneumática.
- Não lubrifique as ferramentas com líquidos inflamáveis ou voláteis tais como querosene, diesel ou combustível de jactos.
- Não remova nenhum rótulo. Reponha qualquer rótulo danificado.

USANDO A FERRAMENTA

- Use sempre óculos de protecção quando estiver operando ou executando serviço de manutenção nesta ferramenta.
- Use sempre protecção contra ruído ao operar esta ferramenta.
- Mantenha as mãos, partes do vestuário soltas e cabelos compridos afastados da extremidade em rotação.
- Esteja preparado e alerta para mudanças súbitas no movimento durante o arranque e o funcionamento de qualquer ferramenta mecânica.
- Mantenha o corpo numa posição equilibrada e firme. Não estique o corpo ao operar esta ferramenta. Podem ocorrer binários de reacção elevados à ou abaixo da pressão do ar recomendada.
- O veio da ferramenta pode continuar a rodar por um curto periodo de tempo depois de soltar o regulador.
- A ferramenta pneumáticas podem vibrar durante a utilização. Vibração, movimentos repetitivos ou posições desconfortáveis podem ser nocivos às suas mãos e braços. Pare de utilizar qualquer ferramenta se ocorrer desconforto, sensação de formigueiro ou dor. Procure assistencia médica antes de reiniciar a utiliza
- Use acessórios recomendados pela ARO.
- Esta Ferramenta não foi concebida para trabalhos em atmosferas explosivas.
- Esta Ferramenta não está isolada contra choques eléctricos.
- Após cada 160 horas de funcionamento, remova o disco de lixar do veio e injecte 1 ou 2 esguichos de Massa Lubrificante (33153), pela extremidade do veio para lubrificar o rolamento de agulha no contrapeso.

AVISO

O uso de peças de substituição que não sejam genuinamente da ARO podem resultar em riscos de segurança, diminuição do desempenho da ferramenta, aumento da necessidade de manutenção e pode invalidar todas as garantias.

As reparações devem ser feitas somente por pessoal treinado autorizado. Consulte o Centro de Serviços da ARO mais próximo.

For parts and service information, contact your local ARO distributor, or the Customer Service Dept. of the Ingersoll-Rand Distribution Center, White House, TN at PH: (615) 672-0321, FAX: (615) 672-0801.

ARO Tool Products

Ingersoll-Rand Company
1725 U.S. No. 1 North • P.O. Box 8000 • Southern Pines, NC 28388-8000
©2000 INGERSOLL-RAND COMPANY • PRINTED IN U.S.A.



IDENTIFICAÇÃO DO RÓTULO DE ADVERTÊNCIA

⚠ ADVERTÊNCIA

O NÃO CUMPRIMENTO DAS SEGUINTES ADVERTÊNCIAS PODE RESULTAR EM FERIMENTOS.



⚠ ADVERTÊNCIA

Use sempre óculos de protecção quando estiver operando ou executando algum serviço de manutenção nesta ferramenta.



⚠ ADVERTÊNCIA

Ferramentas accionadas pneumáticamente podem vibrar em uso. Vibração, movimentos repetitivos ou posições desconfortáveis podem ser prejudiciais às mãos e aos braços. Pare de usar a ferramenta caso ocorra algum desconforto, sensação de formigueliro ou dor. Procure assistência médica antes de retornar ao trabalho.



⚠ ADVERTÊNCIA

Mantenha a posição do corpo equilibrada e firme. Não exagere quando operar esta ferramenta. Torques de reacção elevados podem ocorrer sob a pressão de ar recomendada.



⚠ ADVERTÊNCIA

Use sempre protecção contra o ruído ao operar esta ferramenta.



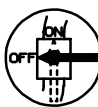
⚠ ADVERTÊNCIA

Não carregue a ferramenta segurando na mangueira.



⚠ ADVERTÊNCIA

Opere com pressão do ar Máxima de 90 psig (6,2bar/620 kPa).



⚠ ADVERTÊNCIA

Desligue sempre a alimentação de ar e desconecte a mangueira de alimentação de ar antes de instalar, remover ou ajustar qualquer acessório nesta ferramenta, ou antes de executar algum serviço de manutenção nesta ferramenta.



⚠ ADVERTÊNCIA

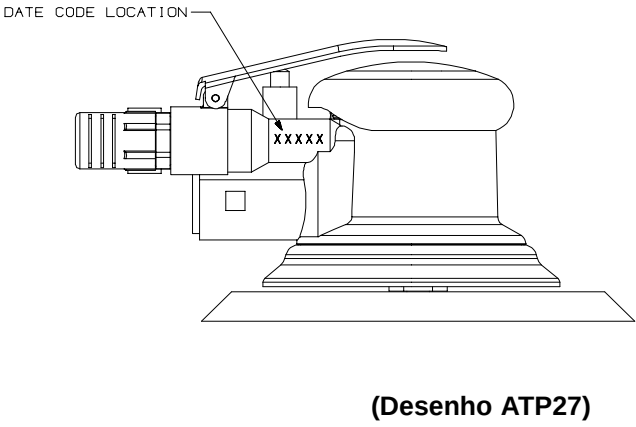
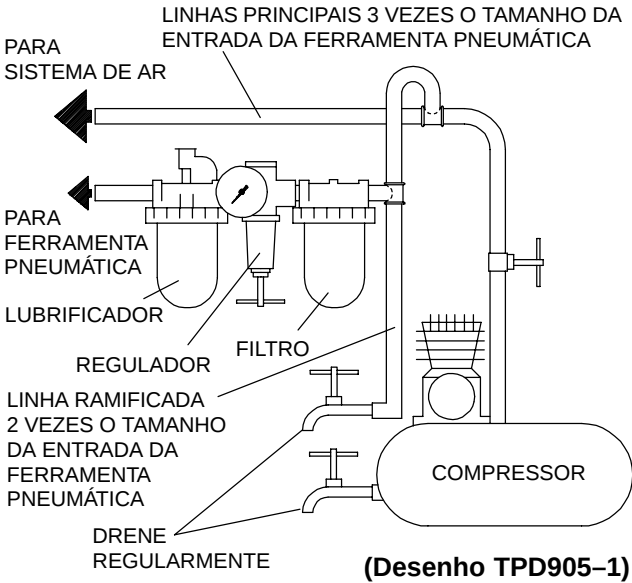
Não use mangueiras de ar ou adaptadores danificados, gastos ou deteriorados.

ADVERTÊNCIA ESPECIAIS PARA A LIXADOR

- Estes Lixadores irão operar com velocidade livre especificada na placa de identificação se a linha de alimentação de ar fornecer 6,2 bar/620 kPa (90 psig) de pressão de ar na ferramenta. Operação a pressões de ar mais elevadas irá resultar em velocidade excessiva.
 - Utilize apenas uma almofada de lixar, roda de polir ou boina de polir com estas ferramentas. Não utilize mo abrasiva, rebarbador ou acessorio para remoção de metal com estas ferramentas. Nunca utilize um acessorio que tenha ua velocidade
- maxima de funcionamento abaixo da velocidade livre da Lixadeira na qual o acessorio esta a ser utilizado.

 - Ao utilizar uma almofada que tenha um veio, introduza-o totalmente no mandril. Ao utilizar uma almofada num veio roscado, certifique-se de que a porca de flange esta apertada firmemente. Verifique o aperto da porca do mandril ou da porca de flange antes de operar a Lixadeira para assegurar que a porca nao desapertara durante o funcionamento.

COLOCANDO A FERRAMENTA EM FUNCIONAMENTO



ESPECIFICAÇÕES

Modelo	Velocidade Livre	Diametro da Almofada		▪Nível de Som dB (A)		♦ Nível de Vibrações
		pol.	(mm)	Pressão	Potencia	m/s ²
E5C	12 000	5	127	81,6	—	4,7
E6C	12 000	6	152	81,6	—	4,7
E5P	12 000	5	127	81,6	—	4,7
E6P	12 000	6	152	81,6	—	4,7

- Testada de acordo com PNEUROP PN8NTC1.2
- ♦ Testada de acordo com a ISO8662-8

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Nós Ingersoll–Rand, Co.
(nome do fornecedor)

Swan Lane, Hindley Green, Wigan WN2 4EZ, U. K.
(endereço)

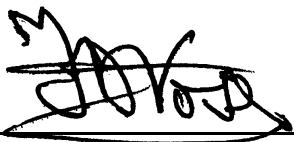
declaramos sobre nossa única responsabilidade que o produto,

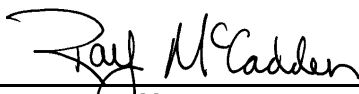
Lixadeiras Orbitais Aleatorias Modelos E5P, E6P, E5C e E6C

ao(s) qual(is) esta declaração se refere, está (ão) de acordo com as provisões da
Directivas 98/37/CE

Ao se utilizar os seguintes Princípios Standards: ISO8662, PNEUROP PN8NTC1.2

Intervalo de Número de Série: (2000 →) SR00G XXXXX →


D. Vose
Nome e assinatura das pessoas autorizadas


Ray McCadden
Nome e assinatura das pessoas autorizadas

Setembro de 2000
Data

Setembro de 2000
Data

AVISO

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES. NÃO AS DESTRUA.

Quando a duração de uma ferramenta expirar, recomenda-se que a mesma seja desmontada, desengraxada e que as peças sejam agrupadas conforme seu material e assim possam ser recicladas.